ܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ
ܕܡܢܝܚܐ ܡܠܦܢܐ ܐܒܪܗܡ ܢܘܪܐ ܐܘܪܗܝܐ

Ex Libris

Beth Mardutho Library

The Malphono Abrohom Nuro Collection

A-12-

ܩܪܝܢܐ ܣܘܪܝܝܐ

ܒ

دروس القراءة السريانية

الجزء الثاني

تأليف

نعمة الله دنو

مطبعة ام الربيعين * الموصل

١٩٣٩ م

مقدمة للمؤلف

اقدم اليوم بين ايدي اساتذة المدارس وطلبتها الاعزاء « الجزء
اني » من كتاب « الدروس السريانية » الموضوع حديثا • وقد
تمل على كثير من الرسوم والحكايات والمحادثات والقطع الادبية مما
وق التلاميذ الى الدرس ويسترعي انتباههم ويهذب نفوسهم ويقوى
اركهم • وكل ذلك مما يتناسب وفهم طلاب الصف الثالث اي السنة
الثة • باعتبار ان يبدأ بتدريس « الجزء الاول » في السنة الثانية.
ق الاولى فالافضل ان يعفى الطالب الصغير من دراسة السريانية ف
لها حذرا من تشويش ذهنه في تفهم الحروف والحركات العربية والسريانية
ا فتخور عزيمته و يتولاه الملل • بل يؤجل تلقينه الحروف السريانية
فظها بالحركات على اللوح بعد منتصف السنة الدراسية الاولى

ويرجى اتباع الملاحظات الآتية في التدريس :

- ان يقرأ المدرس القصة امام التلاميذ بوضوح وصوت جهوري شارحا لهم معانيها
- ان يستعمل كثيرا ارسال التلميذ الى اللوح لكتابة بعض الكلمات وحل التمارين
- ان يكون لدى كل تلميذ دفترا منظما لكتابة ترجمة القطعة وبعض الكلمات
- ان لا يتقيد المدرس الفطن بالاسئلة والتدريبات الموضوعة بل يحذف او يضيف من عنده ما يراه ملائما

ونسأل الله ان يوفقنا الى ما فيه خدمة الامة وخير الابناء وسعادة الاوطان•

ܒܫܡ ܐܠܗܐ بسم الله

ܣܦܪ (١) ܫܒܠܡ ܫܠܡ ܣܒܐ (٢) ܒܪ ܪܘܡ (٣)

ܟܝ ܟܠ ܫܘܡ ܪܡܫ ܟܡ ܪܡ

ܡܐ ܪܒ ܫܘܒܒ ܠܗ ܒܫܒܝ ܐܒܝ

ܒܝ ܫܘ ܐܒܝ (٤) ܠܗ ܪܒ ܟܒ (٥)

ܗܐ ܪܘܫ ܡܒ (٦) ܩܝ ܗܘ ܒܒ (٧)

ܗܒ ܪܝܫ (٨) ܪܒ ܩܝ ܒܒ ܟܒ

ܐܦ ܩܝ ܠܒܠܠ ܩܝ ܪܡܫ ܠܠ

ܦܫ ܪܝܫ ܦܠ (٩) ܒܠ ܒܠ ܦܠ (١٠)

ܣܒ ܫܘ (١١) ܐܒܓ ܒܠ ܗܘܝ ܬܐܢܐ (١٢)

١ـ ܣܦܪ . ܣܦܪܐ لسان. كتاب ٢ـ مرحباً. أهلا وسهلا

٣ـ ابن العلى ٤ ـ شوقي اليه ٥ ـ عظيم جداً

٦ ـ هب النسيم ٧ ـ الغاب ٨ ـ فاحت الرائحة ٩ـ وردالفل

١٠ـ انحدر ١١ـ حمامة ١٢ـ شجرة التين

ܦܪܚ (١) ܠܗ ܨܦܪܐ ܡܢ ܗܘ ܬܘܬܐ (٢)
ܐܦ ܠܗ ܫܘܪ (٣) ܡܢ ܒܝܬ ܦܪܪ (٤)
ܙܠ ܠܗ ܠܒܪܐ (٥) ܙܪ ܗܘ ܚܫܘܪ (٦)
ܘܝ ܐܘ ܚܘܪ (٧) ܠܐ ܟܠܐ ܛܘܪ (٨)
ܣܩ ܠܟ ܘܚܘܪ (٩) ܛܘܪ ܥܡ ܒܪ
ܐܝܟ ܥܡ ܐܚܝ ܬܐ ܒܥܠ ܢܘܚ (١٠)
ܬܒ ܥܡ ܢܘܚ (١١) ܚܝܟ (١٢) ܗܘ ܩܚܟ
ܐܬܝܢ ܩܘܡ ܢܫܬܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܚܘܬܐ
ܬܐ ܗܪܟܐ ܒܗܝܢ ܠܘܬܐ ܥܡ ܫܝܬ (١٣)
ܬܘܢ ܥܡ ܫܘܪܘ (١٤) ܩܘܡܘ ܠܝ ܠܒܪ (١٥)

١ـطار ٢ـشجرة التوث ٣ـهر. قط ٤ـفر من البيت
٥ـ اتجه الى البرية . البر ٦ـ الهشيم ٧ـ يا صديقي حور
٨ـإصعد ٩ـارتفع وابصر ١٠ـ اسرح ١١ـ اجلس مع نوح
١٢ ـ تنسم ١٣ ـ الى هنا مع شيث ١٤ ـ اقفزوا
١٥ـاتبعونى الى برا

ܬܘܒ ܗܦܘܟܘ (١) ܦܘܩܘ ܚܕ ܚܕ (٢)
ܟܠ ܚܕ ܢܗܦܘܟ . ܐܦ ܗܦܘܟܘ ܗܦܘܟܘ (٣)
ܐܦ ܙܡܪܘ ܙܡܪܘ (٤) ܬܘܒ ܦܪܚܘ ܦܪܚܘ (٥)

ܐܠܗܐ ܒܪܘܝܢ الله خالقنا

ܐܠܗܐ ܒܪܢ (٦) ܘܒܪܐ ܟܠ ܡܕܡ
ܒܪܐ ܐܠܗܐ ، ܫܡܝܐ ، ܫܡܫܐ ، ܣܗܪܐ ،
ܘܟܘܟܒܐ ، ܐܐܪ (٧)
ܒܪܐ ܐܪܥܐ ، ܝܡܡܐ ، ܢܗܪܐ ، ܐܝܠܢܐ ، ܛܘܪܐ
ܒܪܐ ܕܝܒܐ (٨) ܘܦܪܚܬܐ (٩) ܘܢܘܢܐ
ܗܘܝܘ ܕܡܚܬ ܡܛܪܐ . ܘܡܫܒ ܪܘܚܐ (١٠)
ܗܘܝܘ ܕܡܡܝܬ ܘܡܚܐ (١١) ، ܘܡܬܟܠܝܢ ܟܠ
ܡܕܡ . ܕܗܘ ܡܕܒܪܢܐ ܠܟܠܗܘܢ

١ـ ثم دوروا ٢ـ اخرجوا واحداً واحداً ٣ـ دوروا دوروا
٤ـ غنوا غنوا ٥ـ فروا فروا ٦ـ خلقنا ٧ـ الهواء
٨ـ الديب ٩ـ الطير ١٠ـ يثير الرياح ١١ـ هو المميت والمحيي

ܐܡܝ أمى

ܐܢܬܝ ܝܘܢ ܐܡܝ ، ܐܢܬܝ ܐܡܝ

ܐܢܬܝ ܒܪܟܬܐ ، ܚܝܝ̈ ܐܡܝ

ܐܢܬܝ ܢܝܫ ، ܚܘܒ ܘܚܢܢ (١)

ܐܢܬܝ ܛܒ ، ܗܝܪ ܡܥܕܪܢ (٢)

ܒܟܠ ܣܝܒܪܬܝ (٣) ، ܥܡܠܝ

١ـ انت عنوان الحب والحنان ٢ـ خير معين ٣ـ احتملت

ܟܝ ܫܗܪܬܐ (١) ܟܠܗ ܠܠܝܐ ܡܣܝܒܪܬ (٢)

ܥܪܣܝ ܒܥܘܒܟܝ (٣) ܒܟܠܗ ܥܕܢ

ܘܐܚܝܕܬܢܝ ܐܘܒ ܠܝ ܚܕܝܪܢ (٤)

ܐܢܬܝ ܐܬܝܗܒܬܝ ܒܟܠܗ ܛܝܒܘܬܐ (٥)

ܡܫܠܡܢܘܬܐ ، ܘܒܟܠܗ ܫܘܦܪܐ ܕܝ

ܠܟܝ ܐܘܪܐ ، ܒܠܚܘܕܝܢ ܘܥܠܡܐ

ܢܦܪܘܥ ܐܠܗܐ ، ܡܪܚܡܢܐ (٦)

ܝܚܝܕܝܐ ܘܣܓܝܐܐ المفرد والجمع

ܐܚܐ اخ ܐܚܐ — ܐܚܝܢ اخوة

ܚܒܪܐ رفيق ܚܒܪܐ — ܚܒܪܝܢ رفاق

١ـ ساهرة ٢ـ تجلد ٣ـ سريري حضنك

٤ـ محيطان بي ٥ـ جدت بكل الافضال ٦ـ الله الرحمن

ܢܰܗܪܳܐ	نهر	ܢܰܗܪ̈ܳܐ —	ܢܰܗܪ̈ܰܘܳܬ݂	انهار
ܝܰܪܚܳܐ	شهر	ܝܰܪ̈ܚܶܐ —	ܝܰܪ̈ܚܺܝܢ	شهور
ܝܰܘܡܳܐ	يوم	ܝܰܘ̈ܡܳܬܳܐ —	ܝܰܘ̈ܡܳܬ݂	ايام
ܐܰܪܥܳܐ	ارض	ܐܰܪ̈ܥܳܬܳܐ —	ܐܰܪ̈ܥܳܬ݂	اراضي
ܙܰܪܥܳܐ	زرع	ܙܰܪ̈ܥܶܐ —	ܙܰܪ̈ܥܺܝܢ	زروع
ܢܽܘܢܳܐ	سمكة	ܢܽܘ̈ܢܶܐ —	ܢܽܘ̈ܢܺܝܢ	اسماك
ܡܰܒܽܘܥܳܐ	عين	ܡܰܒ̈ܽܘܥܶܐ —	ܡܰܒ̈ܽܘܥܺܝܢ	عيون
ܟܬ݂ܳܒ݂ܳܐ	كتاب	ܟܬ݂ܳ̈ܒ݂ܶܐ —	ܟܬ݂ܳ̈ܒ݂ܺܝܢ	كتب

ܢܰܗܪܳܐ النهر

ܢܰܗܪܳܐ ܐܺܝܬ݂ܰܘܗ݈ܝ ܡܰܝ̈ܳܐ ܕܪܳܕܶܝܢ ܘܡܰܒܽܘܥܳܐ
ܕܛܳܒ݂ܳܬ݂ܳܐ (١) ܡܶܢܶܗ ܫܳܬܶܝܢ ܡܰܝ̈ܳܐ ܠܚܰܝܘ̈ܳܬ݂ܳܐ

١— ينبوع الخيرات

ܘܡܫܩܝܢ ܐܘܪܚܐ ܦܪ̈ܕܝܣܐ (١)

ܒܐܝܕܗ ܡܫܢܝܢ ܢܗܪ̈ܐ ܘܡܒܗܘܢ ܙܪܥܝܢ ܒܚܩܠܐ.

ܒܐܝܕܗ ܡܬܪܒܝܢ ܛܘܪ̈ܐ (٢) ܘܚܩܠ̈ܐ ܘܡܫܪ̈ܐ.

ܟܠܗ ܥܡܪܘ ܡܢܗ ܡܬܒܣܡܝܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܩܘܪ̈ܝܐ

ܒܥܒܘܪܐ ܕܦܐܪ̈ܐ ܘܡܫܬܝܐ

ܥܠ ܣܦ̈ܘܬܗ (٣) ܢܗܘܐ ܡܢܗ ܐܝܠܢ̈ܐ ܕܫܒܝܠܬܐ

ܘܕܘܠ̈ܐ (٤) ܒܡܫܩܝܘ ܐܘܪܚܐ ܦܪ̈ܕܝܣܐ

ܓܐܣ (٥) ܢܗܘܐ ܘܡܫܩܐ ܐܪ̈ܥܬܐ ܨܗܝܬܐ (٦)

ܘܡܦܩܢ (٧) ܐܪ̈ܥܬܐ ܘܡܪܒܝܢ ܢܨܒ̈ܬܐ (٨)

ܘܐܟܙܢܐ ܕܡܬܚܫܚܢ ܠܟܠ ܐܢܫ ܚܫܝܚܐ (٩) ܕܟܠ

ܚܝܢ.

١— البساتين ٢— الاطواف ٣— شواطيء. ضفاف

٤— تقام الدوالي والنواعير ٥— يفيض ٦— الاراضي العطشانة

٧— تنبت ٨— وتنمي الغرسات ٩— المهم

بكل انسان

ܗܰܪܝ

ܐܺܝܬ݂ ܠܝܼ ܗܰܪܳܐ ܛܳܒ ܫܰܦܺܝܪܳܐ
ܡܫܟ݁ܶܗ ܦܰܪܘܳܐ «١» ܦܶܠܠܳܐ ܡܣܰܡܪܳܐ «٢»
ܐܺܝܬ݂ ܠܶܗ ܐܰܦ̈ܶܐ ܕܓܽܘܪܝܳܐ ܕܐܰܪܝܳܐ «٣»
ܐܺܝܬ݂ ܠܶܗ ܥܰܝܢܳܐ ܡܚܰܙܝܳܐ «٤» ܒܠܶܠܝܳܐ

١ــ جلده فرو ٢ــ فل ابيض ٣ــ شبل الأسد
٤ــ تعاين . تبصر

ܐܝܬ ܠܗ ܕܘܢܒܐ (١) ܕܒܣܝܦܐ ܡܣܪܟܐ (٢)
ܟܕ ܠܗ ܚܙܝܬ ܘܗܘܝܢ ܠܡܦܘܪܩܐ
ܟܠܐ ܕܚܙܐ ܥܪܝܩܐ (٣) ܫܘܪ ܒܪܗܛܝܐ (٤)
ܐܝܟ ܕܐܙܠ (٥) ܘܒܥܐ ܡܪܟܒܬܐ (٦)
ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܣܝܘ ܘܗ ܠܗ ܩܘܩܝܐ
ܕܫܠܡ ܠܐܚܝܢ (٧) ܕܠܐ ܐܣܝܐ (٨)

ܡܘܬܪ̈ܬܐ فوائد

ܛܪ ܠܫܢܟ ܡܢ ܒܝܫܬܐ؛ ܘܣܦܘܬܟ ܠܐ ܢܡܠܠܢ ܢܟܠܐ.

ܠܐ ܬܬܠ ܠܫܒܒܟ ܕܣܢܐ؛ ܣܡܐ ܕܡܘܬܐ ܟܐܝܕܝ ܠܫܒܒܟ.

ܕܡܢ ܠܒܗ ܕܓܒܪܐ ܢܦܩܢ ܡܚܫܒ̈ܬܐ.

---

(١) ذنب (٢) مثل السيف (٣) فاراً (٤) قفز سراعاً (٥) يشتد النزال (٦) وتقوى الحرب (٧) ينتهي الى العدم (٨) بلا مغيث

ܓܒܪܐ ܒܥܘܪܐ الرجل الأبله

ܐܡܪܝܢ (١) ܕܚܕ ܡܢ ܒܥܘܪ̈ܐ ܢܦܩ ܥܡ ܚܡܪ̈ܐ ܣܓܝ̈ܐܐ ، ܘܐܙܠ ܥܡܗܘܢ ܠܫܘܩܐ ܠܡܙܒܢܘܬܗܘܢ (٢) (ܘܪܟܒ ܗܘܐ ܥܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ) . ܘܟܕ ܡܛܐ ܘܡܢܐ (٣) ܐܢܘܢ ܘܐܫܟܚ ܠܗܘܢ ܚܣܝܪܝܢ ܚܕ ܢܚܬ ܘܡܢܐ ܐܢܘܢ ܘܐܫܟܚ ܠܗܘܢ ܫܠܡܝܢ ! ܘܐܡܪ ܒܢܦܫܗ . ܐܢܐ ܟܕ ܪܟܝܒ ܐܢܐ ܘܚܣܝܪ ܐܢܐ ܚܕ ܡܢ ܚܡܪ̈ܐ ، ܛܒ ܠܝ ܡܢ ܕܐܪܟܒ (٤) ܘܢܚܣܪܘܢ ܚܡܪ̈ܐ ܚܕ (٥) .

---

(١) قيل (٢) ليبيعها (٣) يعد (٤) خيرٌ لي من ان أركب (٥) وتنقص الحمير واحداً

ܩܘܪܕܐ ܘܢܓܪܐ القرد والنجار

ܩܘܪܕܐ ܚܙܐ ܠܢܓܪܐ ܕܨܠܚ ܗܘܐ ܩܝܣܐ(١)

ܟܕ ܗܘ ܝܬܝܒ ܥܠܘܗܝ

ܗܘ ܩܘܪܕܐ ܟܕ ܚܙܐ ܠܢܓܪܐ ، ܘܨܒܐ ܕܢܥܒܕ

ܘܐܡܪ ܒܠܒܗ :

ܡܢ ܟܠ ܦܘܪܣ (٢) ܕܐܢܐ ܐܥܒܕ ܐܝܟ ܗܘ

ܟܕ ܫܠܡ ܡܠܠܐ ܐܙܠ ܢܓܪܐ ܠܡܣܥܪܘ ܥܒܕܬܐ

(١) يشق خشباً (٢) لا بد لي

ܘܡܛܘ ܡܢܙܪܐ ܘܪܟܒ ܥܠ ܓܡܠܐ. ܘܟܡ ܚܨܗ(١)
ܡܢ ܚܒܠܐ ܕܣܟܬܐ (٢)، ܘܐܦܩܗ ܠܗܘ ܓܡܠܐ
ܓܡܠܐ ܘܢܦܩ ܠܒܪ ܐܦ ܥܩܪܒܐ. ܘܥܠ
ܘܥܒܪ (٣) ܒܢܩܒܐ ܕܓܡܠܐ ܘܗܘ ܠܐ ܪܓܫ.
ܟܕ ܝܕܥ ܐܒܘܗ ܕܐܦ ܠܥܩܪܒܐ ܐܚܪܢ
ܘܐܬܐ ܠܩܪܢܐ ܕܛܒܝ. ܘܥܒܪ ܕܒܗ ܒܢܩܒܐ (٤)
ܥܠ ܘܢܦܩ. ܘܡܬܗܦܟܐ ܒܓܘ ܢܩܒܐ
ܘܡܬܬܘܥ (٥) ܡܢ ܓܒܐ ܠܓܒܐ.
ܡܛܠ ܕܓܡܠܐ ܠܐ ܗܘܐ ܪܓܫ ܗܘܐ ܠܗ
ܡܢ ܡܚܛܐ(٦) ܘܡܬܚܪܘܬ ܥܩܪܒܐ.
ܗܘ ܕܥܠܠ(٧) ܒܥܒܕܐ ܕܥܢܝܢ ܘܠܚܡ
ܡܢ ܥܒܕܘܗܝ، ܢܦܠܘܢ ܢܟܝܢܐ (٨).

---

(١) لبث ظهره (٢) الوتد (٣) دخل ذنبه (٤) لصق الشق (٥) يتقلب (٦) عصا (٧) يتداخل . يتفاضل (٨) ليس من شغله . ينساله الأذى

ܥܝܕܐ ܕܡܪܕܝܬܐ أدب السير

ܒܥܐ ܝܥܩܘܒ ܙܥܘܪܐ ܡܢ ܐܒܘܗܝ ܕܢܫܒܘܩ (١) ܠܗ ܕܢܐܙܠ ܢܣܥܘܪ ܠܥܡܬܗ (٢). ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܒܘܗܝ: ܕܚܝܠ ܐܢܐ ܥܠܝܟ ܕܠܐ ܢܕܘܫܘܢܟ ܪ̈ܕܘܝܬܐ (٣)، ܐܘ ܗܘܐ ܠܟ ܢܟܝܢܐ ܐܘ ܥܠܬܐ.

ܦܢܐ ܝܥܩܘܒ: ܠܐ ܬܙܘܥ ܐܒܝ. ܡܠܦܢܐ ܡܕܪܫܢ (٤) ܐܠܦܢ ܥܝܕܐ ܕܡܪܕܝܬܐ ܘܐܡܪ: ܟܕ ܡܗܠܟܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܫܘܩܐ ܗܘܘ ܡܢ ܣܛܪܗ، ܘܐܬܪܚܩܘ ܡܢ ܐܘܠܨܢܐ (٥). ܘܠܐ ܬܬܚܪܘܢ ܥܡ ܐܢܫ ܕܡܬܟܬܫܝܢ (٦). ܘܐܢ ܚܙܝܬܘܢ ܐܢܫ ܡܚܝܠܐ (٧)، ܕܒܪܘ ܠܗ. ܐܘ ܣܒܐ، ܣܥܘܕܘ ܠܗ (٨). ܐܘ ܡܫܟܢܐ ܩܫܝܫܐ (٩)، ܝܩܪܘ ܠܗ. ܡܫܬܡܥ ܐܒܘܗܝ، ܘܐܦܣ ܠܗ ܠܡܐܙܠ.

---

(١) يسمح (٢) يزور عمته (٣) تدوسك السيارات (٤) ارشدنا (٥) الزحام (٦) يتشاجرون (٧) واذا رأيتم ضعيفاً (٨) فارشدوه (٩) كبير السن

ܥܘܪܒܐ ܘܬܥܠܐ

الغراب والثعلب

ܬܥܠܐ ܚܕ ܚܙܐ ܥܘܪܒܐ ܥܒܪ ܡܢ ܐܝܠܢܐ
ܟܕ ܒܦܘܡܗ ܚܕܐ ܦܠܓܐ ܕܓܘܒܢܐ (١). ܘܪܓܐ
ܕܢܟܠܝܗ (٢) ܘܢܣܒܝܗ ܡܢܗ. ܘܫܪܝ ܠܗ
ܥܘܪܒܐ ܐ ܟܡܐ ܫܦܝܪ ܐܢܬ ܘܟܡܐ ܚܠܐ
ܘܒܣܝܡܐ ܢܥܡܬܟ (٣). ܐܠܐ ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ
ܡܙܡܪ ܐܢܬ ܗܟܢܐ ؟

(١) قطعة جبن (٢) يحتال (٣) واعذب نغمتك

ܘܐܫܬܪܓܓ (١) ܥܘܪܒܐ ܘܗܝܡܢ ܫܘܒܚܐ
ܗܢܐ (٢) ܘܦܬܚ ܦܘܡܗ ܠܡܙܡܪܘ. ܘܗܐ ܓܒܬܐ
ܕܚܠܒܐ ܢܦܠܬ ܡܢ ܦܘܡܗ.
ܘܟܕ ܢܣܒܗ̇ ܗܘ ܬܥܠܐ ܘܥܪܩ ܡܢܗ.

ܐܙܕܗܪ ܡܢ ܢܟ̈ܝܠܐ (٣) ܘܠܐ ܬܫܬܪܓܓ
ܒܡܠ̈ܝܗܘܢ!

(١) انخدع . اغترّ (٢) وصدّق هذا الوصف (٣) احذر المحتالين

ܐܒܝ ـ ܐܡܝ   أبي - أمي

ܐܒܝ ܗܘܝܘ ܕܡܣܦܩ ܠܝ ܡܐܟܘܠܬܐ ܘܡܫܬܝܬܐ (١) ܘܠܒܘܫܐ.

ܐܒܝ ܗܘܝܘ ܕܝܗܒ ܠܝ ܙܘܙܐ ܕܐܙܒܢ (٢) ܗܘ ܡܐ ܕܣܢܝܩ ܐܢܐ.

ܐܒܝ ܗܘܝܘ ܕܡܫܕܪ ܠܝ ܠܡܕܪܫܬܐ ܕܐܠܦ ܝܘܠܦܢܐ ܘܡܪܕܘܬܐ (٣)

ܐܡܝ ܗܝ ܕܛܥܢܬܢܝ (٤) ܒܟܪܣܗ ܘܐܝܢܩܬܢܝ (٥) ܚܠܒܗ

ܐܡܝ ܗܝ ܕܡܛܝܒܐ ܠܝ ܡܐܟܘܠܬܐ ܘܡܫܬܝܬܐ ܘܡܕܟܝܐ (٦) ܠܒܘܫܝ ܘܦܓܪܝ.

ܐܡܝ ܗܝ ܕܡܫܘܝܐ ܠܝ ܡܫܟܒܝ (٧) ܘܡܒܪܝܐ

---

(١) المأكل والمشرب (٢) دراهم لأشتري (٣) العلوم والادب (٤) حملتني (٥) أرضعتنى (٦) تنظف (٧) تفرش منـامى

ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܟ ܡܢܗ ܢܘܗܪܐ.
ܘܡܫܬܟܠܠ ܗܠܝܢ ܡܫܡܠܐ ܐܢܐ ܠܐܒܝ
ܘܡܩܪܒ ܐܢܐ ܐܡܝܢ ܘܦܪܥ ܐܢܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܚܘܒ̈ܬܐ (١) ܟܠ ܝܘܡ̈ܝ ܚܝ̈ܝ.

ܚܒܝܒ ܙܥܘܪܐ   حبيب الصغير

ܗܢܐ ܡܠܦܢܐ ܠܚܒܝܒ ܘܫܐܠܗ ܡܫܬܘܕܥ
ܘܥܡܗ ܚܕ ܐܝܬ؟ ܘܥܢܐ ܘܐܡܪ: ܗܘܐ ܚܒܝܒ
ܘܛܠܝܐ (٢) ܐܝܟܢ ܕܝܢ ܚܙܐ ܐܢܐ ܒܥܝ̈ܢܐ
ܫܡܥ ܐܢܐ ܘܡܪܚ ܐܢܐ ܒܢܚܝܪܐ (٣) ܐܝܟܢܐ ܘܡܥ-
ܘܐܝ̈ܕܐ ܠܡܓܫܫܘ (٤) ܘܦܘܡܐ ܠܡܛܥܡܘ (٥)
ܐܕ̈ܢܐ ܠܡܫܡܥܘ ܘܥܝ̈ܢܐ ܠܡܚܙܐ ܒܗܘܢ
ܗܠܝܢ ܐܝܬ ܟܠ ܡܐ ܕܚܕ ܐܢܐ. ܠܐ ܣܦܩ
ܠܟ (٦) ܕܚܒܝܒܐ ܙܥܘܪܐ ܚܕ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ؟

---

(١) الواجبات (٢) طفل. صبي صغير (٣) الأنف للشم
(٤) للجس. للمس (٥) للذوق (٦) ألا يكفي

ܥܢܐ الغنم

ܥܢܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܚܕܐ ܡܢ ܛܒ̈ܬܗ ܕܐܠܗܐ (١)
ܕܐܫܦܥ (٢) ܥܠ ܒܢܝ̈ܢܫܐ.
ܡܫܬܡܫܝܢ ܒܚܠܒܗ̇ ܘܥܒܕܝܢ ܡܢܗ ܕܘܓܐ (٣)
ܘܓܘ̈ܒܢܐ ܘܫܘܡܢܐ (٤)
ܓܙܙܝܢ ܣܥܪܗ̇ (٥) ܘܐܙܩܝܢ ܡܢ ܥܡܪܗ̇ (٦)،
ܬܟ̈ܣܝܬܐ ܠܡܠܒܫܬܐ. ܘܡܣ̈ܐܢܐ ܘܓܘܪ̈ܒܐ (٧)

(١) احدى خيرات الله (٢) افاض . جاد (٣) لبناً (٤) وسمناً
(٥) نجزّ شعرها (٦) تنسج من غزلهِ (٧) عباءات وجوارب

ܘܡܦܩܢ̈ܐ ܘܦܫܛ̈ܐ (١)

ܡܢ ܡܕܡ̈ܐ ܕܟܬܢܐ، ܡܬܥܒܕܝܢ ܦܪ̈ܘܬܐ (٢)
ܘܡܫܟ̈ܐ ܘܙܩ̈ܐ (٣) ܕܒܗܘܢ ܡܬܢܛܪܝܢ
ܡܫܚ̈ܐ (٤). ܘܙܩ̈ܐ ܕܢܦܝܚܝܢ ܟܕ ܡܬܩܛܪܝܢ
ܒܚܕ̈ܕܐ (٥)، ܡܬܥܒܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܟܠܟܐ
ܘܛܦܝܢ (٦) ܐܝܟ ܐܦ ܣܦܝܢܐ ܘܪܟܒܝܢ ܡܥܒܪܐ
ܘܐܢܫ̈ܐ، ܘܒܚܝܠܗ ܕܡܥܒܪܐ ܥܒܪܝܢ.

ܟܠܐ ܡܢ، ܡܫܟܐ ܡܫܠܚܬܐ (٧)
ܡܬܩܪܒܝܢ ܒܡܪܥܐ ܘܡܬܩܛܪܝܢ ܥܠ ܦܘܪܥܢܐ
ܘܐܦ. ܡܥܒܕܝܢ ܠܗܘܢ ܟܠܟܐ ܡܢܗܘܢ.
ܡܚܒܫܝܢ ܡܚܘܬܗܘܢ ܘܚܒܘܪ̈ܬܗܘܢ (٨)

---

(١) واخراجا وبساطات (٢) تُصنع الفراوي
(٣) الظروف (٤) السوائل (٥) الظروف المنفوخة
حين تُربط ببعضها (٦) اكلاكا تطفو (٧) مسالة
وديعة (٨) يضمّد جروحها

ܪܚܡܬ ܐܬܪܐ محبة الوطن

ܛܒܐ ܐܬܪܐ ܟܠ ܡܫܒܚܐ
ܕܐܝܬ ܒܗ ܛܒܬܐ ܘܟܠ ܛܝܒܘܬܐ (١)

ܡܐ ܝܐܐ ܘܡܫܬܐ ܝܬܝܪ ܒܚܙܘܝܐ
ܘܫܦܝܪܐ ܦܐܬܐ ܕܠܝܬ ܒܗܘܢ ܕܘܡܝܐ (٢)
ܦܩܥܬܐ ܘܪܡܬܐ ܘܛܘܪܐ ܪܡܐ
ܪܘܚܐ ܡܒܣܡܬܐ ܡܢ ܟܠ ܓܘܢܒܐ

ܡܒܥܐ ܕܢܗܪܝܢ ܛܒܐ ܡܒܣܡܝܢ
ܘܡܢܗ ܕܡܢ ܥܕܢ ܘܦܪܬ ܕܩܠܬ (٥)
ܒܟܠ ܫܢܝܐ ܘܒܟܠ ܙܒܢܐ
ܗܟܢܐ ܡܫܒܚܐ ܛܒܐ ܐܬܪܐ
ܛܒܐ ܐܬܪܐ ܕܐܒܗܬܐ ܛܒܐ ܛܒܐ ܟܠ ܡܫܒܚܐ

---

(١) فيه الخير وكل النعم (٢) مناظر جميلة لا مثيل لها (٣) البقاع والأنجاد (٤) النسائم المعطرة (٥) دجلة والفرات من عدن يفيضان

ܡܢܝܢܐ العدد

ܚܕ ܬܪܝܢ ܬܠܬܐ ܐܪܒܥܐ ܚܡܫܐ ܫܬܐ
ܫܒܥܐ ܬܡܢܝܐ ܬܫܥܐ ܥܣܪܐ.
ܚܕܐ ܬܪܬܝܢ ܬܠܬ ܐܪܒܥ ܚܡܫ
ܫܬ ܫܒܥ ܬܡܢܐ ܬܫܥ ܥܣܪ.

يطلب من التلاميذ ان يستظهروا و يميزوا العدد لكلا الجنسين .

ܡܢܝܢܐ العدد (للمذكر)

١ ܚܕ ܛܠܝܐ ولد واحد
٢ ܬܪܝܢ ܛܠܝ̈ܐ ولدان
٣ ܬܠܬܐ ܟܬ̈ܒܐ ثلاثة كتب

٤ ܐܪܒܥܐ ܩܢܝ̈ܐ اربعة اقلام

٥ ܚܡܫܐ ܬܪ̈ܥܐ خمسة ابواب

٦ ܫܬܐ ܥܡܘܕ̈ܐ ستة عواميد

٧ ܫܒܥܐ ܩܠܝ̈ܕܐ سبعة مفاتيح

٨ ܬܡܢܝܐ ܛܠܝ̈ܐ ثمانية صبيان

٩ ܬܫܥܐ ܥܠܝ̈ܡܐ تسعة شبان

١٠ ܥܣܪܐ ܓܒܪ̈ܐ عشرة رجال

(للمؤنث)

١ ܚܕܐ ܒܪܬܐ بنت واحدة

٢ ܬܪܬܝܢ ܒܢܬ̈ܐ ابنتان

٣ ܬܠܬ ܡܣܪ̈ܓܠܬܐ ثلاث مساطر

٤ ܐܪܒܥ ܦܢܩܝ̈ܬܐ اربع لوحات

٥ ܚܡܫ ܡܕܝ̈ܢܬܐ خمس مدن

٦ ܫܬ ܢܩܘ̈ܬܐ ست نعاج

٧ ܫܒܥ ܥܪ̈ܒܬܐ سبع عربات

٨ ܬܡܢܐ ܬܘ̈ܘܢܐ ثمان غرف

٩ ܬܫܥ ܥܠܝ̈ܡܬܐ تسع فتيات

١٠ ܥܣܪ ܣܒ̈ܬܐ عشر عجائز

٢٠	ܥܣܪܝܢ	٣٠	ܬܠܬܝܢ
٤٠	ܐܪܒܥܝܢ	٥٠	ܚܡܫܝܢ
٦٠	ܫܬܝܢ	٧٠	ܫܒܥܝܢ
٨٠	ܬܡܢܝܢ	٩٠	ܬܫܥܝܢ
١٠٠	ܡܐܐ	٢٠٠	ܡܐܬܝܢ
٣٠٠	ܬܠܬܡܐܐ	١٠٠٠	ܐܠܦܐ او ܐܠܦ

تدريب : ضع اسم العدد بالعربية موضع الاصفار

ܐܝܬ ܠܝ ܚܕ ܦܬܘܪܐ – عندي منضدة ...

ܐܙܒܢܬ ܚܡܫܐ ܩܢ̈ܝܐ ܕܐܒܪܐ – اشتريت ... اقلام رصاص

ܒܗܳܢܳܐ ܣܶܕܪܳܐ ܐܺܝܬ ܥܶܣܪܺܝܢ ܬܰܠܡܺܝ̈ܕܶܐ – في الصف .. . تلميذاً

ܗܳܠܶܝܢ ܚܰܡܫܳܐ ܛܠܳܝ̈ܶܐ – هؤلآء . . . صبيان

ܗܳܢܶܝܢ ܫܶܬ ܒܢܳ̈ܬܳܐ — اولئك . . . فتيات

ܐܶܟܠܶܬ ܬܪܶܝܢ ܚܰܙܽܘܪ̈ܶܐ — اكلتُ . . .

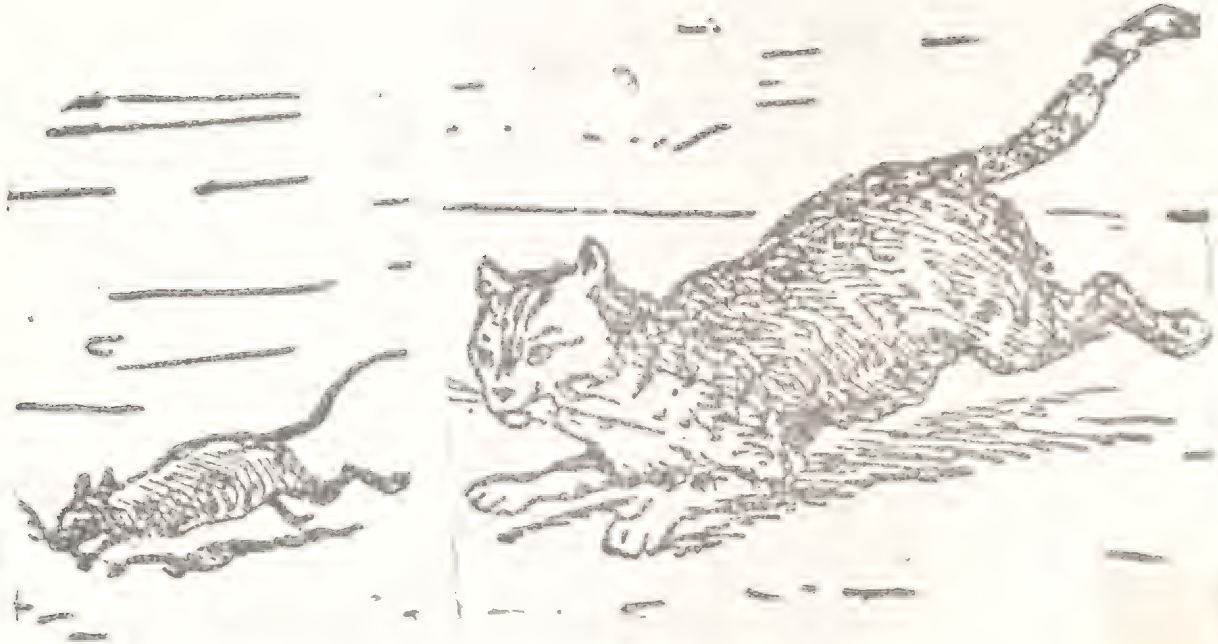
ܐܰܢ̱ܬܝ ܐܶܟܰܠܬܝ ܐܰܪܒܰܥ ܚܰܙܽܘܪ̈ܶܐ اكلتِ . . .تفاحات

ܩܶܛܦܶܬ ܬܠܳܬ ܓܰܘܙ̈ܶܐ — قطفت . . . جوزة

ضع موضع الاصفار اسم العدد المطلوب بالسريانية :

٥ ... ܒܢ̈ܳܬܳܐ	٩ ... ܓܰܘܙ̈ܶܐ
٦ ... ܟܽܘܪ̈ܣܝܳܬܳܐ	٢ ... ܐܰܪ̈ܒܶܐ
٤ ... ܐܰܘܪ̈ܶܐ	٨ ... ܒܶܝ̈ܬܘܳܬܳܐ
١٠ ... ܡܢ̈ܳܘܳܬܳܐ	

وعلى هذا النحو يمرّن المعلم التلاميذ على غيرهـا ايضاً بالكتابة على اللوح مع لفظها .



ܫܘܢܪܐ ܘܥܩܒܪܐ الهر والفأر

ܗܐ ܫܘܢܪܐ ܗܐ ܥܩܒܪܐ

ܢܦܩ ܥܩܒܪܐ ܡܢ ܦܠܫܐ (١). ܚܐܪ ܠܗܠ
ܘܠܟܐ (٢)

ܘܝ ܘܝ ܘܝ
ܚܙܐ ܫܘܢܪܐ ܠܥܩܒܪܐ ܘܩܪܒ ܠܘܬܗ
ܥܩܒܪܐ ܒܥܐ ܕܢܐܟܘܠ ܠܚܡܐ (٣)

---

(١) الغار (٢) يتأمل هنا وهناك (٣) الخبز

ܡܢ ܗܘܐ ܡܣܟܢܐ ܚܡܪܐ . ܘܡܚܕܐ ܕܪܟ (١)

ܒܬܠܕ ܚܡܪܐ

ܢܗܩ ܢܗܩ ܢܗܩ

ܚܡܪܐ ܕܢܗܩ ܩܘܠܗ ܠܒܠܐ ܦܠܛܐ

ܘܣܝ ܘܣܝ ܘܣܝ

ܗܘܐ ܩܘܠܗ   ܘܚܡܪܐ ܩܘܠܗ

ܩܘܠܗ ܗܘܐ ܚܘܠܗ ! ܐܡܪܐ ܕܪܘܟܒ ܚܡܪܐ

ܩܘܠܗ ܚܡܪܐ ܗܘܠܗ ! ܕܠܐ ܠܐ ܢܩܘܫ (٢) ܠܟ ܗܘܐ

ܢܗܩ ܢܗܩ ܢܗܩ   ܘܣܝ ܘܣܝ ܘܣܝ

ܒܪܗ ܠܒܗ ܚܡܪܐ . ܒܪܗ ܘܦܬܝܠ ܠܦܠܛܐ

ܟܠܠ ܚܡܪܐ ܒܥܒܝܪܘ ܦܠܛܐ ܦܫܩ ܘܢܫܬܩܘ

ܒܗܘܢ ܗܘܐ.

ܗܘܐ ܠܐ ܐܫܟܚ ܚܡܪܐ.

(١) للحال لحق   (٢) يمسكك

ܫܽܘܐܳܠܶܐ أسئلة :

ܐܰܝܢܳܐ ܗܳܢܳܐ « يلاحظ ان يكون جواب التلميذ مستوفياً مع الاشارة الى الموضع في الرسم بقوله: ܗܳܢܳܐ ، ܗ̇ܘ ܠܳܐ ܐܺܝܬܰܘܗ̱ܝ » ܐܰܝܢܳܐ ܚܰܝܘܳܐ — ܡܰܢ ܢܦܰܩ ܡܶܢ ܦܰܕܢܳܐ — ܡܶܢ ܗܳܢܳܐ ܠܟܰܣܦܳܐ — ܡܰܢ ܪܳܕܶܐ ܒܰܓܪܶܐ ܚܰܝܘܳܐ — ܒܢܰܝ̈ܢܳܐ ܡܶܢ ܗܳܘ — ܒܢܰܝ̈ܢܳܐ ܡܰܠ ܚܰܝܘܳܐ — ܗܳܢܳܐ ܐܽܘܪܚ ܚܰܝܘܳܐ ؟ —

ܝܰܘ̈ܡܳܬܳܐ ܕܫܰܒܬܳܐ ايام الاسبوع

ܚܰܕ ܒܫܰܒܳܐ يوم الأحد	ܬܪܶܝܢ ܒܫܰܒܳܐ الاثنين
ܬܠܳܬܳܐ ܒܫܰܒܳܐ الثلاثاء	ܐܰܪܒܥܳܐ ܒܫܰܒܳܐ الاربعاء
ܚܰܡܫܳܐ ܒܫܰܒܳܐ الخميس	ܥܪܽܘܒܬܳܐ الجمعة
ܫܰܒܬܳܐ السبت	

ܝܪ̈ܚܐ ܘܙܒ̈ܢܐ

الشهور والفصول

ܫܢܬܐ ܕܝܠܢ ܫܡܫܝܬܐ (١) ، ܐܝܬ ܠܗ̇
ܬܪܥܣܪ ܝܪ̈ܚܐ ܘܐܪܒܥܐ ܙܒ̈ܢܝܢ :
ܟܢܘܢ ܐܚܪܝ ܫܒܛ ܐܕܪ ܢܝܣܢ
ܐܝܪ ܚܙܝܪܢ ܬܡܘܙ ܐܒ ܐܝܠܘܠ
ܬܫܪܝ ܩܕܝܡ ܬܫܪܝ ܐܚܪܝ ܘܟܢܘܢ ܩܕܝܡ
ܘܙܒ̈ܢܐ ܕܫܢܬܐ ܐܪܒܥܐ ، ܘܐܝܠܝܢ ܐܢܘܢ :
ܣܬܘܐ ܘܪܒܝܥܐ ܩܝܛܐ (٢) ܬܫܪܝܐ (٣)
ܘܟܠ ܙܒܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܬܠܬܐ
ܝܪ̈ܚܝܢ .

(١) سنتنا الشمسية (٢) القيظ . الصيف (٣) الخريف

ܡܣܬܡܟܢܘܬܐ ܕܦܣܝܩܬܐ   الاضافة بالجزم

ܫܡܗܐ ܡܫܡܠܝܐ ܕܒܪ ܚܬܝܪܐ ܦܫܝܛܐ
ܦܫܝܛܐ ܗܘܘ ܒܪ ܙܘܓܐ ܟܬܝܒܐ ܡܢܗܘܢ
ܒܪܩܝܐ (١) ܙܦܪ ܚܝܠܐ (٢) ܒܪ ܫܡܫܐ (٣)
ܒܝܬ ܕܝܘܬܐ (٤) ܒܝܬ ܓܙܐ (٥)
ܒܝܬ ܐܣܝܘܬܐ (٦) ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ (٧) ܒܝܬ
ܡܒܝܬܐ (٨) ܐܣܪ ܚܨܐ (٩) ܣܦܬ
ܝܡܐ (١٠) ܒܝܬ ܚܕܝܐ (١١) ܒܪ ܙܩܐ (١٢)
ܒܝܬ ܚܬܡܐ (١٣) ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܡܕܢܚ
ܫܡܫܐ (١٤) ܡܥܪܒܝ ܫܡܫܐ (١٥)

---

(١) برقية (تلغراف)   (٢) بلبـــل   (٣) مشمس
(٤) محبرة . دواة   (٥) مخزن . خزانة   (٦) مستشفى
(٧) سجن   (٨) فندق (خان)   (٩) منطقة . حزام
(١٠) شاطىء البحر   (١١) صدرية   (١٢) زق
(١٣) خاتم خاصة   (١٤) شروق   (١٥) غروب الشمس

ܥܝܕ̈ܐ ܫܦܝܪ̈ܐ   العوائد الحسنة

ܗܐ ܐܒܘܢ ܠܒܪܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܒܪܝ ܚܒܝܒܐ
ܠܡܠܟܝ ܘܐܬܕܪܫ (١) ܥܝܕ̈ܐ ܘܛܒ̈ܐ :
ܘܩܘܡ ܡܢ ܥܪܣܟ ܒܨܦܪܐ (٢) ܘܐܬܐ ܠܒܝܬ ܣܦܪܐ
ܘܦܪܘܥ (٣) ܫܠܡܐ ܠܐܚ̈ܝܢ ܥܡܝܢ
ܘܗܘܝܬ ܫܪܝܪ (٤) ܒܟܠ ܡܠܐ ܕܐܡܪ ܐܢܬ
ܘܗܘܝܬ ܬܪܝܨ ܒܡܘܬܒܟ ܘܒܡܩܡܟ (٥)
ܘܐܚܒ ܐܚ̈ܝܟ ܐܝܟ ܢܦܫܟ ܘܟܠܗܘܢ
ܘܠܐ ܬܒܣܐ (٦) ܒܡܣܟܢܐ ܐܠܐ ܩܘܡ ܠܡܥܕܪܘܬܗ
ܘܠܐ ܬܢܟܐ (٧) ܚܝ̈ܘܬܐ ܐܘ ܦܪ̈ܚܬܐ ܒܟܐܦ̈ܐ
ܘܠܐ ܬܘܚܪ ܦܘܠܚܢܐ ܕܝܘܡܐ (٨) ܠܡܚܪ
ܘܠܐ ܬܗܝܡܢ (٩) ܒܟܠ ܡܠܐ ܕܫܡܥ ܐܢܬ

---

(١) تعوّدْ . تدرّبْ (٢) باكرا (٣) تؤدي (٤) صادقا
(٥) منتصباً في جلوسك ووقوفك (٦) تستخف . تزدري
(٧) تؤذي (٨) لا تؤخر عمل اليوم (٩) تصدّق

ܐܬܦܝܣ ܠܢܦܫܟ ܒܛܒܬܐ (١) ܘܩܘܡ ܠܘܩܒܠܗ ܒܒܝܫܬܐ (٢)

ܫܪܝ ܐܘܕܝ ܩܕܡ ܡܢ ܐܝܟ ܡܢܐ ܒܡܠܬܐ (٣) ܒܒܥܘܬܐ ܡܢܟ (٤) . ܘܫܠܡ ܒܛܝܒܘܬܐ: ܡܘܕܐ ܐܢܐ ܠܟ (٥)

* * *

ܣܘܣܝܐ الحصان

ܣܘܣܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܪܒ ܡܢ ܚܡܪܐ ܒܓܘܫܡܐ (٦) ܘܫܦܝܪ ܒܐܣܟܡܐ (٧) ܘܗܘ ܪܗܛ ܒܪܗܛܐ ܪܒܐ (٨) . ܘܡܛܠܗܕܐ ܗܘܐ ܟܠ ܡܫܬܡܫܝܢ

(١) طاوع نفسك في الخير (٢) وقاومها في الشر (٣) ابدأ بكلمة (٤) ارجو منك . من فضلك (٥) اشكرك (٦) اكبر من الحمار جسما (٧) أبهى شكلاً (٨) يجري بسرعة عظيمة

ܒܗ (١) ܦܠܚܝܢ ܠܪܟܘܒܐ. ܥܠ ܚܨܗ ܣܝܡܝܢ ܠܗ
ܣܪܓܐ ܕܡܢ ܡܫܟܐ (٢). ܘܒܦܘܡܗ
ܦܓܘܕܐ (٣)

ܐܝܬ ܒܣܘ̈ܣܘܬܐ ܕܥܪ̈ܒܝܐ ، ܘܡܢܗܝܢ
ܕܝ̈ܘܢܝܐ ܕܒܗܘܢ ܡܪܗܛܝܢ (٤) ܡܩܪ̈ܒܐ.
ܘܣܘܣܝܐ ܕܩܕܡ ܒܪܗܛܐ (٥) ܠܟܠܗܘܢ

(١) يستعملونهُ (٢) سرجاً من جلد (٣) لجام
(٤) يُركضون (٥) يسبق في الركض

ܘܡܬܕܪܫܝܢ ܠܡܣܝܒܪܘ ܡܛܥܢܐ ܪܒܐ.

ܘܣܘܣܝܐ ܕܪܗܛܐ (١) ܗܢܘܢ ܡܪܗܛܝܢ
ܒܗܘܢ ܡܪ̈ܘܬܗܘܢ ܟܕ ܡܓܕܪܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܗܘܢ
ܘܡܬܬܚܫܒܝܢ ܒܬܚܦܝܛܘܬܐ (٢) ܘܐܝܟܢܐ ܘܡܬܪ̈ܒܝܢ
ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܬܝܠܕܝܢ. ܘܐܫܟܚܐ ܡܬܚܫܒܝܢ
ܠܗܘܢ ܐܟܘܬ ܙܒܢ ܐܟܘܬ (٣)

ܘܒܣܘܣܝܐ ܐܦ ܡܫܬܡܫܝܢ ܒܢܓܕܐ
ܕܥܓ̈ܠܬܐ ܡܪ̈ܟܒܬܐ (٤) ܘܠܡܛܥܢܘܬܐ
ܡܘ̈ܒܠܐ (٥)

---

(١) خيل السباق (٢) باعتناء (٣) مرةً بعد مرة
(٤) جرّ العربات (٥) نقل الاحمال

ܫܘ̈ܐܠܐ ـ اسئلة : يلفظها المعلم بالسريانية ويوضحها بالعربية ولتكن الاجوبة بالسريانية .

اسئلة على صفحة ٢٩ـ٣٠ :

١— اذكر اسماء ايام الاسبوع « غيباً » ٢ — ارسم على اللوح اسماء ثلاثة من الشهور ٣ — اذكر فصول السنة الاربعة

على صفحة ٣١ : ١— دلّ على ثلاثة اسماء مجموعة ٢— جردها من نقطتي الجمع (ܣܝ̈ܡܐ) والفظها مفردة .

٣— هات اربعة اسماء مفردة ـ

على صفحة ٣٢ : ١— اذكر ما عرفته من وصايا الأب لابنه . ٢— دلّ على ثلاثة افعال وارسمها على اللوح

٣— حوّل ثلاثة افعال للمضارع من المخاطب الى المتكلم .

على صفحة ٣٣ : ١— اذكر ما فهمته عن الحصان وخيل السباق ٢— اكمل ما يأتي :

ܣܘܣܝܐ ܪܗܛ .. ܣܘܣܝ̈ܐ ܠ______

ܡܢܘ .. ܣܘܣܝ̈ܐ ܒܣܘܣܘܬܐ ..

٣— ترجمة بعض كلمات ينتقيها المعلم من الدروس الماضية.

ܒܢ̈ܝܐ الزمن

ܠܠܝܐ ܘܐܝܡܡܐ، ܡܬܢܩܦܝܢ (١) ܡܢ ܫ̈ܥܐ
ܫܥܬܐ، ܡܬܦܠܓܐ ܡܢ ܥܣܪܝܢ ܘܐܪܒܥ ܫ̈ܥܐ
ܠܠܝܐ (٢) ܫܪܐ ܡܢ ܡܥܪ̈ܒܝ ܫܡܫܐ
ܘܝܘܡܐ ܐܝܡܡܐ ܡܢ ܡܕܢ̈ܚܝ ܫܡܫܐ
ܙܒܢܐ، ܠܦܘܠܚܢܐ ܘܐܝܡܡܐ. ܘܗܘܐ ܠܥܡܠܐ ܘܠܠܝܐ ܠܡܬܢܝܚܘ

ܐܝܡܡܐ، ܠܦܘܠܚܢܐ ܘܫܘܦܪܐ. ܘܠܠܝܐ
ܠܫܢܬܐ ܘܢܝܚܐ (٣)

ܟܠ ܫܒܬܐ ܫܒܥܐ ܝܘ̈ܡܝܢ ܫܡܗܝܗܘܢ ܫܒܬܐ
ܚܕ ܒܫܒܐ ܬܪܝܢ ܒܫܒܐ. ܫܒܬܐ ܝܘܡܐ
ܫܒܝܥܝܐ ܕܝܠܗ ܡܢ ܫܒܬܐ. ܠܐ ܠܥܒܕܝܢ
ܒܗ ܥܒܕܐ. ܐܠܐ ܡܫܬܢܝܚܝܢ ܒܗ ܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ

(١) يؤلفان (٢) يبتدىء (٣) الراحة

ܫܘܐܠܐ — اسئلة يلقيها المعلم بالسريانية والعربية ويطلب الجواب عليها بالسريانية .

ܟܡܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܠܬܠܡܝܕ̈ܐ ܕܡܕܪܫܬܐ — ܟܬܒ̈ܐ ܘܐܝܟܢܐ ܡܬܩܪܝܢ ܬܠܡܝܕ̈ܐ ܡܫܡܫܢ̈ܐ؟

واو الجمع للمذكر . ولا يُلفظ بها

ܩܡܘ ܐܙܠܘ ܥܒܕܘ ܦܠܚܘ ܟܬܒܘ ܙܒܢܘ ܐܟܠܘ ܐܫܬܝܘ ܢܦܩܘ ܕܒܪܘ ܐܘܕܘ ܫܠܚܘ

ܬܠܡܝܕ̈ܐ ܚܦܝܛ̈ܐ (١) ܥܒܕܘ ܦܘܩܕܢܐ — ܕܒܪܘ ܟܪ̈ܝܗܐ — ܐܫܬܝܘ ܐܣܝܘܬܐ — ܦܢܝܘ ܐܢܘܢ (٢) — ܩܡܘ ܡܛܟܣܐܝܬ (٣) — ܐܙܠܘ ܠܥܕܬܐ ܘܠܡܕܪܫܬܐ — ܟܬܒܘ ܟܬܒ̈ܐ — ܐܟܠܘ ܦܐܪ̈ܐ ܚܠܝ̈ܐ — ܙܒܢܘ ܢܘܢ̈ܐ — ܫܡܥܘ ܘܐܬܘ

تدريب : ١ـ أئت بخمسة افعال واجعلها جملة كاملة على مثال ما تقدم ٢ـ ترجمة بعض كلمات ينتخبها المعلم

(١) الطَلَبة النشيطون (٢) واجابهم (٣) بانتظام

ܛܠܝܐ ܘܙܡܪܐ الصبى والعندليب

ܛܠܝܐ - ܐܝ ܠܟ ܙܡܪܐ ܫܦܝܪܐ

ܘܦܘܫ ܡܢ ܦܘܕܐ(١) ܕܒܛܘܪܐ

ܒܩܠܘܒܐ(٢) ܬܗܐ ܒܣܘܪܐ

ܘܐܠܐ ܬܕܚܠ ܡܢ ܩܫܝܬܐ ܩܘܪܐ(٣)

ܙܡܪܐ - ܠܐ ܬܚܫܘܒ ܐܢܐ ܠܡܫܬܒܝܘܬܐ

ܘܡܛܠ ܐܢܐ ܛܒ ܠܡܫܬܒܝܐ

ܩܢܐ (٤) ܗܘܐ ܕܝܠܝ ܗܘܐ

---

(١) كف عن التيهان (٢) القفص (٣) البرد . القر
(٤) عش

ܠܐ ܡܫܚܠܦ ܐܢܐ ܒܥܒܕܘܬܐ (١)

ܛܒܬܐ- ܗܢܐ ܕܐܝܬܝܬ ܠܟܘܢ ܡܩܒܠ (٢)
ܘܟܠܗܝܢ ܡܢ ܪܘܚ ܐܦܩܬ
ܛܝܒܬ ܘܡܩܢܝܐ ܗܘ ܠܗܕܐ (٣)
ܐܘ ܕܐ ܕܠܐ ܡܬܦܣܩ (٤) ܣܝܡܬ (٥)

ܫܠܡܝ - ܦܘܫ ܒܫܠܡܐ (٦) ܛܒܘܬܐ
ܒܪܢܫܐ ܦܫܝܛܐ ܕܒܘܪܘܬܐ (٧)
ܠܦܫܟܘܢ ܠܗ ܠܟ ܪܚܡܐ
ܕܒܪ ܪܡܐ ܘܒܪ ܚܐܪܐ ܐܢܐ (٨)

ܒܪܢܫ ܕܒܥܐ ܠܗ ܠܡܣܒ ܕܥܡܗ
ܡܫܟܚ ܗܘܪܐ

(١) لا استبدلهُ بالعبودية (٢) احضرتُ (٣) هيأتُ . اعددتُ (٤) لا تنفد (٥) خزنتُ . حكرتُ (٦) وداعاً
(٧) ناقص الراي (٨) ابن العوالي وحرٌّ انا

ܫܘܢܪܐ ܘܥܘܩܒܪܬܐ السنور والفارة

ܚܕ ܫܘܢܪܐ ܘܥܘܩܒܪܬܐ ، ܡܫܥܝܢ ܗܘܘ
ܒܓܘ ܡܫܪܝܬܐ (١)
ܘܦܣܩ ܫܘܢܪܐ ܕܘܢܒܐ ܕܥܘܩܒܪܬܐ (٢)
ܘܒܟܬ ܥܘܩܒܪܬܐ ܡܢ ܐܡܪܐ ܕܠܒܐ ܬܒܝܪܐ: (٣)
ܘܐܡܪܐ ܗܒ ܠܝ ܕܘܢܒܝ ܐܘ ܫܘܢܪܐ، ܘܢܗܘܐ ܠܟ
ܐܓܪܐ ܫܡܠܝܐ (٤)
ܐܡܪ ܠܗ ܫܘܢܪܐ: ܠܐ ܐܢܐ ܝܗܒ ܠܟܝ ܕܘܢܒܟܝ، ܐܠܐ
ܐܢ ܐܝܬܝܬܝ ܚܠܒܐ ܕܬܘܪܬܐ ܘܡܝܬܝܬܝ ܠܝ (٥) ܕܚܠܒܐ

---

(١) كانا يلعبان في المحلة (٢) فقطع السنور ذَنَب الفارة
(٣) فاستغاثت .. بقلب كسير (٤) اعطي ذَنَبي . فيكون
لك أجراً كاملا (٥) تحضرين لي

ܘܗܟܢܐ ܐܙܠܬ ܒܥܓܠܘܬܐ ܟܕ ܗ̇ܝ ܡܣܪܗܒܐ
ܘܡܬܕܡܪܢܝܬܐ (١)
ܘܐܬܬ ܠܘܬ ܬܘܪܐ ܘܐܡܪܬ ܠܗ: ܗ̇ܒ ܠܝ
ܚܠܒܐ ܕܐܬܠ ܠܫܘܢܪܐ ܐܡܪܐ ܕܢܬܠ
ܠܝ ܕܘܢܒܝ.
ܐܡܪ ܠܗ̇ ܬܘܪܐ: ܠܐ ܐܬܠ ܠܟܝ ܚܠܒܐ
ܐܢ ܠܐ ܐܬܐ ܐܝܬܝܬܝ ܥܣܒܐ ܐܟܪܐ (٢) ܘܐܬܚܢܢܬ ܠܗ
ܥܣܒܐ.
ܘܗܟܢܐ ܐܙܠܬ ܒܥܓܠܘܬܐ ܟܕ ܗ̇ܝ ܡܣܪܗܒܐ
ܘܡܬܕܡܪܢܝܬܐ
ܘܐܬܬ ܠܘܬ ܐܟܪܐ ܘܐܡܪܬ ܠܗ: ܗ̇ܒ ܠܝ
ܥܣܒܐ ܕܐܬܠ ܠܗ ܠܬܘܪܐ ܐܡܪܐ ܕܢܬܠ
ܠܝ ܚܠܒܐ. ܘܐܬܠ ܚܠܒܐ ܠܫܘܢܪܐ ܐܡܪܐ
ܕܢܬܠ ܠܝ ܕܘܢܒܝ
ܐܡܪ ܐܟܪܐ: ܠܐ ܐܬܠ ܠܟܝ ܥܣܒܐ ܐܠܐ

(١) مسرعة وحائرة (٢) الفلاّح

ܠܐ ܐܬܝܬ ܐܝܟ ܟܠܒܐ ܩܨܒܐ (١) ܘܐܬܚܡܣܬ ܠܗ ܒܣܪܐ (٢)

ܘܒܗ̇ ܒܫܥܬܗ̇ (٣) ܗܘ ܠܘܩܒܠܬܐ ܕܗܘܝܬܐ ܡܫܬܥܝܢܝܬܐ ܐܝܟܢ. ܘܐܬܐ ܟܠܒܐ ܩܨܒܐ ܩܕܡ ܐܪܥܐ: ܘܒܥܐ ܠܗ ܒܣܪܐ ܕܐܬܠ ܠܟܠܒܐ ܘܡܚܘܐ ܠܗ ܒܣܪܐ. ܘܐܬܠ ܒܣܪܐ ܠܟܠܒܐ ܘܡܚܘܐ ܠܗ ܚܝܠܐ. ܘܐܬܠ ܚܝܠܐ ܠܟܠܒܐ ܕܝܗܒ ܠܗ ܦܘܪܥܢ.

ܘܐܡܪ ܩܨܒܐ: ܠܐ ܐܬܠ ܠܟ ܒܣܪܐ ܐܢ ܠܐ ܐܬܝܬ ܐܝܟ ܟܠܒܐ ܚܣܝܐ (٤) ܘܐܬܚܡܣܬ ܠܗ ܦܘܣܣܐ (٥)

ܘܒܬܪܟܢ ܦܠܛ ܠܡܕܒܪܐ ܟܕ ܦܘܫܟܐ ܘܡܫܬܥܝܢܬܐ

(١) القصاب (٢) لحماً (٣) ولساعتها (٤) الناسك. العابد (٥) رخصة

ܘܐܬܬ ܠܘܬ ܒܣܬܢܐ ܘܒܥܬ ܡܢܗ ܦܩܥܬܐ.
ܘܐܡܪ ܠܗ ܒܣܬܢܐ: ܐܢܐ ܐܬܠ ܠܟܝ ܦܩܥܬܐ
ܒܬܢܝܐ (١) ܕܐܢ ܐܝܬܝܬܝ ܠܝ ܡܝܐ
ܕܡܢ ܡܒܘܥܐ. ܘܐܙܠ، ܐܡܛܝܬ ܕܢܣܒ
ܘܝܗܒ ܠܗ ܒܣܬܢܐ ܦܩܥܬܐ، ܘܐܝܬܝܬܗ (٢)
ܠܦܪܬܐ
ܘܝܗܒܬ ܠܗ ܦܪܬܐ ܚܠܒܐ، ܘܐܘܒܠܬܗ (٣)
ܠܘܬ ܐܡܪܐ
ܘܝܗܒ ܠܗ ܐܡܪܐ ܥܡܪܐ، ܘܛܥܢܬܗ (٤)
ܠܘܬ ܓܪܕܝܐ
ܘܝܗܒܬ ܠܗ ܓܪܕܝܐ ܡܕܟܠܐ، ܘܦܪܣܬܗ
ܠܩܘܪܐ
ܘܗܦܟܬ ܐܘܦ (٥) ܠܗ ܩܘܪܐ ܘܐܡܪܬ ܠܗ:

(١) بشرط (٢) جاءت به (٣) اوصلته (٤) حملته
(٥) أعاد.

ܡܫܐܠܐ ܡܢ ܦܫܡܫ ܕܘܟܬܐ ܕܒܘܫܡܢܬܐ ؟ —
ܡܢܘ ܒܒܝܬ ܡܫܪܘܬܐ ܡܟܢܫ ؟ —

ܡܟܝܠ ܐܡܪܬ ܠܐܘܪܚܐ — ܡܟܝܠ ܐܡܪܬ ܐܡܪܬܐ —
ܦܪܚܐ — ܒܝܘܡܐ — ܡܢܘ ܒܒܝܬ ܒܘܫܡܢܬܐ
ܒܫܫܫܠܐ ؟ —

ܫܡܗ̈ܐ ܘܫܘܡܗ̈ܐ اسماء وصفات

ܛܘܪ̈ܐ ܪ̈ܡܐ — ܦܐܪ̈ܐ ܒܣܝ̈ܡܐ (١) — ܢܗܪ̈ܐ
ܚܘܪ̈ܐ — ܡܫ̈ܒܐ ܒܣܝ̈ܡܐ (٢) — ܥܩ̈ܪܐ
ܣܓܝ̈ܐܐ (٣) — ܦܐ̈ܬܐ ܫܦܝܪ̈ܬܐ — ܐܘܪ̈ܚܐ
ܦܬܝ̈ܐ — ܫܘ̈ܩܐ ܪ̈ܘܝܚܐ (٤) — ܡܕܒܪ̈ܢܐ

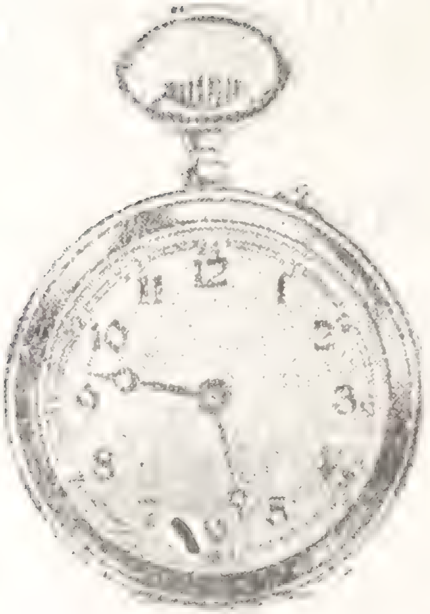
(١) أثمار لذيذة (٢) نسائم طيبة (٣) أدوية كثيرة
(٤) أسواق رحبة . واسعة

ܡܗܝܪ̈ܐ (١) — ܡܢܝ̈ܐ ܩܫܝ̈ܐ — ܐܣܝ̈ܐ
ܐܣܩ̈ܦܐ — ܩܢ̈ܝܐ ܬܒܝܪ̈ܐ (٢) ܟܬ̈ܒܐ .
ܡܟܬ̈ܠܐ — ܗܘ̈ܐ ܡܚܬ̈ܐ (٣) — ܒܢ̈ܝܐ ܙܪܝܙ̈ܐ (٤)
ܣܦܪ̈ܐ ܡܫܝ̈ܚܐ — ܡܠܟ̈ܐ ܟܐܢ̈ܐ (٥) —
ܢܫ̈ܐ ܫܦܝܪ̈ܬܐ —

تلويب — استعمل ما يأتي في جُمَل مأخوذة ألفاظها من هذا الدرس

ܐܝܟ ܡܫܪܐ .. ܚܠܝܐ ܒܫܘܚܠܦܐ ..
ܡܫܡܗ ܒܟܘ ܒܪܐ .
ܐܟܡܐ ܒܫܘܚܠܐ .. ܐܝܟ ܒܡܪܐ —
ܡܛܠ .. ܙܪܘܩ ܡܫܐ .
ܡܢܦܫ ܒܠ .. ܟܬܘܒܘ ..

(١) معلمون خبيرون (٢) اقلام مكسورة (٣) هررة شرهة (٤) بنون نشيطون (٥) ملوك عادلون



[illegible] ساعتی

[illegible] (١) [illegible] (٢)
[illegible]

[illegible]
[illegible] (٣)

[illegible]

[illegible]

(١) مستديرة (٢) اشراها (٣) تدق

ܟܣܝܐ ܙܓܘܓܝܬܐ (١) ܘܦܠܝܓ (٢) ܠܬܪܬܥܣܪܐ
ܫܥ̈ܝܢ. ܘܫܥܝܢ ܩܛܝ̈ܢܬܐ (٣)
ܘܐܝܬ ܠܗ ܬܪܝܢ ܥܩܪ̈ܒܐ (٤) ܚܕ ܐܪܝܟܐ
ܘܚܕ ܟܪܝܐ (٥) ܘܡܚܘܝܢ ܫܥܐ ܘܩܛܝ̈ܢܬܐ
ܩܛܝ̈ܢܬܐ

ܐܚܝ ܦܩܕܢܝ (٦) ܕܠܐ ܐܬܠܥܒ ܒܡܐܢ̈ܝܗ (٧)
ܘܡܛܠ ܕܐܬܠܥܒܬ (٨) ܒܗ ܕܠܐ ܬܬܚܒܠ (٩)
ܐܚܕܬ ܠܗ ܒܫܠܫܠܬܐ (١٠) ܘܬܠܝܬܗ
ܐܡܪܐ ܕܠܐ ܐܬܠܥܒ ܒܗ ܐܘܪܐ ܡܢ ܦܬܘܪܐ ܠܐܪܥܐ
ܘܪܗܛ ܠܐ (١١). ܡܛܠ ܕܐܢܗܘ ܕܢܦܠ
ܥܠ ܐܪܥܐ (١٢) ܡܬܬܒܪ ܘܡܬܚܒܠ ܡܢ

(١) مغطى بزجاجة (٢) ومقسوم (٣) دقيقة (دقائق)
(٤) عقربان (٥) يبيّن الساعات (٦) اوصاني
(٧) أدواتها (٨) ألعب (٩) تتلف (١٠) سلسلة
(١١) اركض (١٢) تنكسر

ܟܪܘܟܐ (١)

ܟܠ ܡܐ ܕܪܟܐ ܐܢܐ ܠܡܥܒܕ ܣܒܪܐ ܡܦܩܣ ܐܢܐ ܠܗ ܘܡܫܠܡ ܐܢܐ ܠܗ. ܘܡܫܒܐ ܗܘܐ ܐܢܐ ܠܗ ܒܥܘ ܟܘܒܝ (٢)

ܡܢܝܢܐ اعداد

ܕܟܪܢܐ للمذكر

ܚܕܥܣܪ	احد عشر	١١
ܬܪܥܣܪ	اثنا عشر	١٢
ܬܠܬܥܣܪ	ثلاثة عشر	١٣
ܐܪܒܥܣܪ	اربعة عشر	١٤
ܚܡܫܥܣܪ	خمسة عشر	١٥
ܫܬܬܥܣܪ	ستة عشر	١٦

(١) وتقف من الدوران (٢) عُبّي . جيبي

ܫܒܥܣܪ	سبعة عشر	١٧
ܬܡܢܥܣܪ	ثمانية عشر	١٨
ܬܫܥܣܪ	تسعة عشر	١٩
ܥܣܪܝܢ	عشرون	٢٠

تدريب :—

١ـ يختار المعلم ارقاماً ويسائل التلاميذ للاجابة عليها بالسريانية

٢ـ يرسم ارقاماً على اللوح ويطلب منهم كتابة لفظها السرياني

٣ـ ليكتب التلاميذ فى دفاترهم الارقام التالية للمذكر بالسريانية . مثلا ١٤ ܐܪܒܥܣܪ وهكذا :

١٢ ١٩ ١٣ ١٠ ٨ ١٧ ١٥ ٤

٩ ٢٠ ٣ ١١

ܡܢܝܢܐ العدد للمؤنث ـ

ܚܕܥܣܪܐ	احدى عشرة	١١
ܬܪܬܥܣܪܐ	اثنتا عشرة	١٢
ܬܠܬܥܣܪܐ	ثلاث عشرة	١٣

ܐܪܒܥܣܪܐ	اربع عشرة	١٤
ܚܡܫܬܥܣܪܐ	خمس عشرة	١٥
ܫܬܬܥܣܪܐ	ست عشرة	١٦
ܫܒܥܣܪܐ	سبع عشرة	١٧
ܬܡܢܥܣܪܐ	ثماني عشرة	١٨
ܬܫܥܣܪܐ	تسع عشرة	١٩
ܥܣܪܝܢ	عشرون	٢٠

تدريب ١ و ٢ و ٣ كما تقدم فى الدرس الماضى ولكن للمؤنث .

٢ـ ضع مكان الاصفار اسم العدد بالسريانية :

للمذكر: ٧ .. ܬܠܡܝ̈ܕܐ . ١٩ .. ܐܢܫ̈ܝܢ
١٤ .. ܫܢ̈ܝܐ . ٥ .. ܥܡ̈ܡܐ ٩ .. ܫܒܘ̈ܥܐ

للمؤنث ـ ١٦ .. ܐܢܫ̈ܬܐ . ١١ ..
ܪܘ̈ܚܬܐ ٢ .. ܒܢ̈ܬܐ ٥ .. ܒܬܘܠ̈ܬܐ

ܡܟܬܪܢܘܬܐ ܕܥܠ ܦܘܠܚܢܐ

المواظبة على العمل

ܟܠܒܐ ܐܝܬ ܐܝܟ ܗܘܐ (١) ܫܒܩ ܡܢ ܡܪܘܗܝ
ܡܢ ܕܒܪܬܐ ܠܡܪܥܝܬܐ. ܘܐܙܠ ܕܢܫܥܐ (٢)
ܦܓܥ (٣) ܒܐܘܪܚܐ ܬܥܠܐ ܘܪܗܛ ܒܬܪܗ
ܕܢܨܘܕܝܘܗܝ.

ܟܕ ܡܟܬܪ ܗܘܐ ܪܗܛ (٤) ܐܬܐ
ܕܢܛܪ ܥܢܐ (٥)

(١) تخلّف (٢) ليلعب (٣) صادف (٤) استمر راكضاً (٥) ليحرس الغنم

ܐܘܟܝ ܚܙܐ ܦܪܚܬܐ ܕܦܪܚܐ (١) ܘܒܥܝܐ
ܕܢܣܒ ܠܗ ܠܥܒܘܢ

ܘܠܐ ܐܫܟܚܬ ܠܗ. ܕܡܫܬܓܠܐ ܗܘܐ
ܒܟܢܫ ܡܐܟܘܠܬܗ (٢).
ܚܙܐ ܕܒܘܪܝܬܐ (٣) ܒܥܝܐ ܡܢ ܗܒܒܐ (٤)
ܘܪܗܛܐ ܕܢܣܒ ܠܗ ܠܥܒܘܢ ܘܠܐ ܫܒܩܐ ܠܗ. ܐܠܐ
ܦܪܚܬ ܠܘܬ ܟܘܪܗ (٥) ܠܡܥܒܕ ܕܒܫܐ (٦)
ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܘ ܐܦ ܠܥܒܘܢ ܕܟܠ ܚܕ ܡܢ
ܚܝܘܬܐ ܗܘ ܚܦܝܛ (٧) ܒܥܒܕܗ. ܐܦ ܗܘ ܐܙܠ

---

(١) طيراً يطير (٢) مشغولاً بجمع قوته (٣) نحلة
(٤) زهرة (٥) خليتها (٦) لتصنع عسلاً (٧) حريص

ܘܗܝܕܝܢ ܒܗܬ (١) ܘܐܬܬܘܝ ܥܠ ܣܘܪܚܢܗ
ܘܠܐ ܬܘܒ ܐܫܬܟܚ ܡܢ ܓܢܒܘܬܗ.

ܫܘܐܠܐ : اسئلة — ܡܢܐ ܝܗܒ ܠܛܠܝܐ ܠܡܫܬܥܒܕܘ؟
— ܡܢ ܐܝܟܐ ܫܩܠܗ — ܘܡܢܐ ܥܒܕ ܒܗ —
ܡܢ ܐܝܟܐ ܐܫܬܟܚ. ܘܡܢܐ ܥܒܕܐ ܗܘܐ — ܐܝܢܐ
ܡܬܠܐ (٢) ܝܠܦ (٣) ܛܠܝܐ ܡܢ ܗܠܝܢ؟ —

الاضافة بالدالث

ܐܠܦܐ ܕܐܐܪ (٤) ܐܡܐ ܕܡܝܐ (٥) ܩܢܝܐ
ܕܐܒܪܐ (٦) ܙܡܝܪܐ (٧) ܕܫܡܘܬܐ ܩܡܛܪܐ
ܕܦܪܙܠܐ (٨) ܩܘܪܐ ܕܩܝܛܐ ܡܘܡܐ ܕܣܘܦܐ

(١) خجل وندم (٢) مثال (٣) استفاد (٤) سفينة الهواء (٥) مجرى الماء (٦) قلم الرصاص (٧) وعاء محفظة (٨) سكة الحديد

ܚܒܝܒܐ ܕܪܘܪܒܐ ܡܣܩܣܘ ܕܡܕܝܢܬܐ ܪ̈ܘܫܝܘ
ܘܦܢܘܩܐ ܠܒܢܝܐ ܕܨܦܪܐ (١) ܫܪܘܬܐ ܕܛܗܪܐ (٢)
ܚܫܡܝܬܐ (٣) ܕܪܡܫܐ ܐܝܠܢܐ ܕܥܠܡܐ ܐܝܠܢܐ
ܕܦܠܚܐ ܐܝܠܢܐ ܕܦܪܐ ܠܒܣܡܐ ܕܒܢܝ ܥܡܐ
ܠܒܐ ܘܦܫܘܩܐ ܠܡܘܪܫܐ ܕܐܬܟܫܦ ܐܠܦܢܐ
ܕܐܣܐ (٤) ܘܪܕܐ ܕܦܠܐ (٥) ܡܠܦܢܐ ܕܒܝܬ ܣ
ܡܠܦܢܐ ܕܡܕܪܫܐ ܡܪܕܝܬܐ ܕܢܗܪܐ
ܠܡܘܪܫܐ ܕܡܠܦܢܐ

تدريب : ١ـ ينتخب المعلم ألفاظاً من الدرس نفسه بالعربية ويطلب ترجمتها الى السريانية مثلاً : معلم المدرسة ـ مجرى النهر ـ وقت العشاء ـ شجرة الفل ـ دير السريان ـ عيد الوطن

٢ـ أئت بخمس جمل من الاضافة بالجزم (صفحة ٣١) واجعل اضافتها بالدالث مثلا : ܡܘܪܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ـ ܚܒܝܒܐ ܕܛܝܪܐ ـ وقس عليه

---

(١) فطور الصباح (٢) غداء الظهر (٣) عشاء
(٤) شجرة الآس (٥) ورد الفُل

ܐܪܡ آرام

ܐܪܡ ܬܠܡܝܕܐ ܡܫܬܩܠܐ (١). ܗܘ ܪܕܐ (٢)
ܒܡܕܪܫܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܐܒܘܗܝ ܪܒܐ ܡܗܕܣܐ (٣) ܡܕܝܢ ܡܘܨܠ
ܐܡܗ ܐܚܬܘܢܐ ܦܠܐ (٤) ܐܪܐ ܠܓܢܬܐ ܕܥܠܝ̈ܡܐ (٥)
ܐܝܬ ܠܗ ܣܒܐ (٦) ܡܕܝܢ ܐܘܪܗܝ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܕܝܢ ܪܘܡܐ
ܐܒܘܗܝ ܪܒܐ ܐܠܐ . ܐܚܘܗܝ ܘܐܒܘܗܝ
ܡܫܬܡ

---

(١) مجتهد (٢) يدرس (٣) مهندس (٤) فُلّة
(٥) روضة الاحداث (٦) جدّ

ܗܘܳܐ ܡܚܰܝܰܛ ، ܚܰܝܳܛܳܐ (١)

ܟܕ ܗܘܳܐ ܡܕܰܒܰܪ ، ܪܰܒ ܚܰܝܠܳܐ (٢). ܘܨܳܐܦ
ܣܺܐܡܳܐ (٣) ܒܒܶܝܬ ܡܰܠܦ̈ܳܢܝܳܬܳܐ (٤)

ܒܪܳܐ ܗܘܳܐ ܩܳܪܶܐ ، ܡܰܠܦܳܢܺܝܬܳܐ

ܡܝܰܠܕܳܐ ܦܳܪܶܩ ، ܚܰܝܬܳܐ (٥) . ܘܒܪܳܘ
ܡܩܰܦܶܘ ܙܘܽܘܙܳܐ (٦)

ܒܪܳܬܳܐ ܫܦܺܝܪܬܳܐ ، ܝܳܠܦܳܐ ܡܫܰܡܫܳܢܽܘܬܳܐ (٧)

ܡܠܟܗ ܕܗܘܝ ، ܐܣܝܳܐ . ܟܕ ܡܠܟܗ ܐܦܪܶܝܡ
ܡܫܘܪܳܐ (٨)

---

(١) خياط (٢) قائد (٣) فضة (٤) دار المعلمات
(٥) قابلة (٦) مصارع . ملاكم (٧) تتعلم التمريض
(٨) شاعر

ܛܪ ܒܪܝ (١) ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܒܘܟ (٢). ܘܠܐ ܬܫܒܘܩ
ܢܡܘܣܐ ܕܐܡܟ.
ܛܪ ܠܫܢܟ ܡܢ ܒܝܫܬܐ. ܘܣܦܘܬܟ
ܠܐ ܢܡܠܠܢ ܢܟܠܐ (٣)
ܕܚܠܬܗ ܕܡܪܝܐ (٤) ܣܢܝܐ ܒܝܫܬܐ.
ܘܫܢܝܗܘܢ ܕܪܫܝܥܐ ܢܒܨܪܢ (٥)
ܒܪܐ ܚܟܝܡܐ ܡܫܬܡܥ ܠܐܒܘܗܝ (٦). ܘܒܪܐ
ܣܟܠܐ ܠܐ ܫܡܥ ܟܐܝܐ (٧)
ܒܪܐ ܚܟܝܡܐ ܡܚܕܐ ܠܐܒܘܗܝ. ܘܒܪܐ ܣܟܠܐ
ܥܨܒܐ ܗܘ ܠܐܡܗ

---

(١) احفظ يا ابني   (٢) وصية ابيك   (٣) وشفتاك لا تنطقان غِشّاً   (٤) مخافة الرب   (٥) سنو الأثمة تنقص   (٦) يطيع أباهُ   (٧) التوبيخ

ܘܫܡܫܐ ܠܫܒܪܐ ܡܫܒܚܝܢ ܟܠ ܕܘ̈ܝܐ (١)
ܠܐ ܐܬܟܠܝ (٢) ܠܫܒܚܘܗܝ ܘܫܡܫ ܠܫܒܪܐ
ܘܗܒ ܟܠܗ ܚܝܠܟ (٣) ܠܫܒܚܘ.

ياء جمع المؤنّث {لا يُلفظ بها}

ܐܡ̈ܗܬܐ ܐܚ̈ܘܬܐ ܘܟܢܫܐ ܫܦܝ̈ܪܬܐ
ܢܫ̈ܐ ܐܠܡ̈ܢ ܥܡ̈ܢ ܦܠܚ̈ܢ (٤)
ܐܠܦܝܢ̈ܬܐ ܐܡ̈ܗܬܐ ܥܢܝ̈ܢ — ܦܠܚ̈ܢ ܠܐܠܗܐ —
ܢܫ̈ܐ ܠܡ̈ܢ ܠܒܫ̈ܬܐ — ܡܠܘ̈ܬܐ ܫܦܝܪܬܐ
ܠܡܪܝܐ — ܘܟܢܫܐ ܡܗܠ̈ܟܢ (٥) — ܐܚ̈ܘܬܐ
ܫܦܝ̈ܪܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ — ܐܚ̈ܝܬܐ ܐܝܟ ܢܫܐ —

(١) البائسين (٢) تمتنع (٣) كل ما كان في وسعك
(٤) عَبَدْنَ (٥) مشينَ بهدوء

ܥܕܬܝ ܣܘܪܝܝܬܐ

كنيستي السريانية

ܥܕܬܝ ܩܕܝܫܬܐ ܒܝܬ ܐܠܗܐ
ܐܢܬܝ ܣܦܝܢܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ (١)
ܒܟܝ ܡܬܓܢܐ ܗܘ ܕܚܠܐ (٢)
ܘܡܬܦܨܐ ܡܢ ܒܥܠܕܒܒܐ (٣)

***

ܩܝܡܐ (٤) ܕܐܩܝܡ ܠܟܝ ܡܪܝܐ
ܠܐ ܡܫܬܪܐ ܥܕܡܐ ܠܥܠܡܐ (٥)
ܥܠܝܟܝ ܡܓܢ ܡܪܚܦ ܡܪܝܡܐ (٦)

(١) سفينة النجاة (٢) يحتمي الخائف . الفَزِع (٣) العدو (اي الشيطان) (٤) العهد (٥) لا ينقض الى الابد (٦) يُرفرف العلّي

ܘܡܫܬܒܗܪܝܢ ܒܗ̇ ܒܫܠܡܐ

***

ܒܡܠܐ ܐܡܪܐ ܕܦܘܫܩܐ
ܟܠ ܡܢ ܐܡܪܐ ܕܠܝܠܢ
ܘܢܘܗܪܐ ܒܟܬܒܐ ܕܟܬܒ̈ܐ
ܘܬܪܐ ܕܡܠܦܢ̈ܐ ܡܫܡܗ̈ܐ(١)

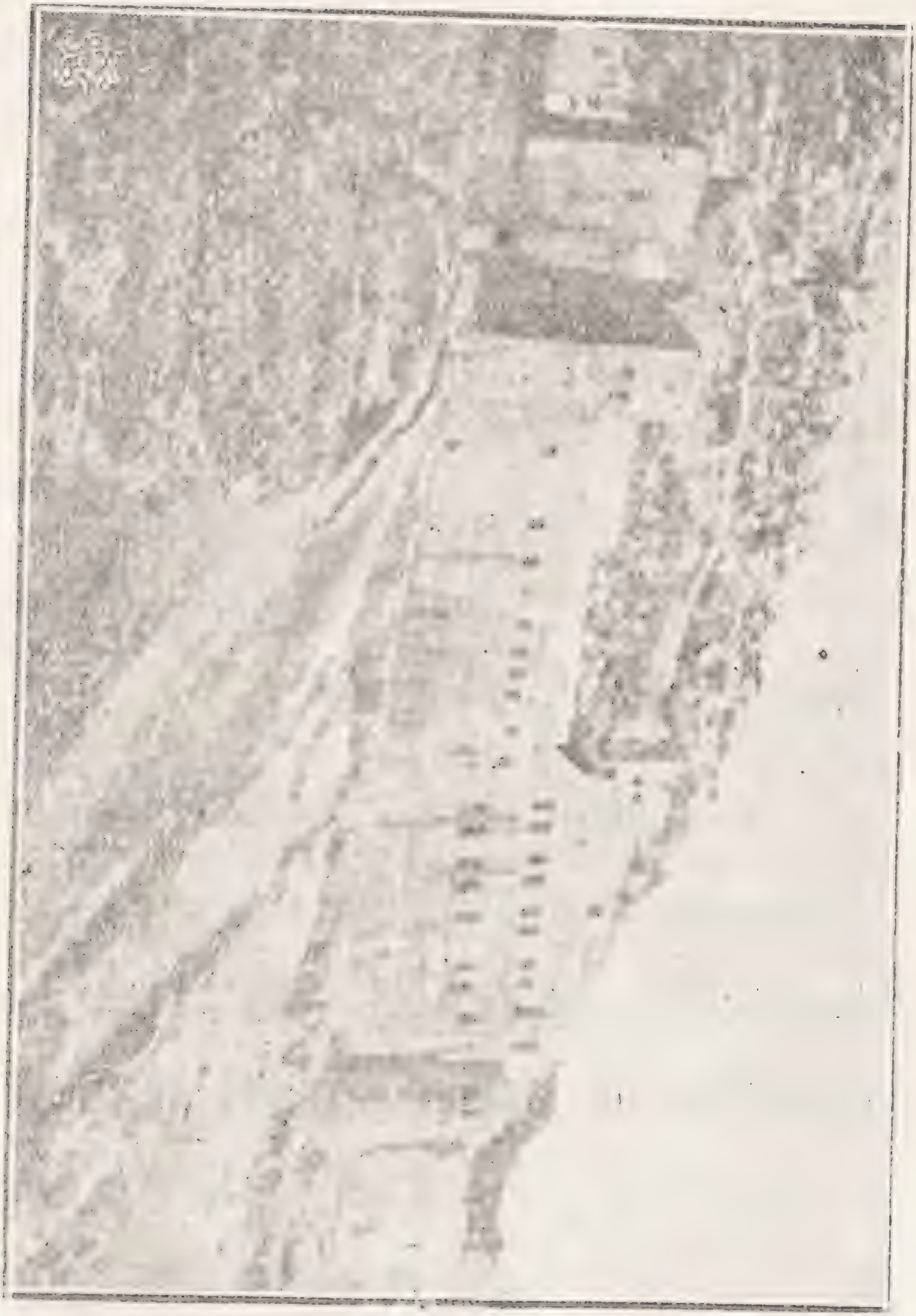
***

ܘܡܥܝܪ(٢) ܟܠ ܥܕ̈ܬܐ ܡܫܝ̈ܚܝܬܐ
ܡܫܠܡܢ ܢܦܫܗܘܢ ܠܐܒܕܢܐ (٣)
ܘܪܡܐ ܦܠܓܘܬܐ ܒܝܬ ܣܕ̈ܪܝܗܝܢ(٤)
ܢܗܐ ܠܛܝܡ (٥) ܒܝܘܡܐ ܕܕܝܢܐ(٦)

---

(١) اللافنة المشاهير (٢) يُثير (٣) الهلاك
(٤) ومن يُلقي الفتنة بين صفوفها (٥) فليلعَن
(٦) يوم الدينونة

﴿ واجهة دير مار متى ﴾



ܥܘܡܪܐ ܕܡܪܝ ܡܬܝ

دير مار متى

ܠܘܬ ܛܘܪܐ ܕܐܠܦܦ ܕܡܕܢܚܝܐ (١)
ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܢܝܢܘܐ ܩܐܡ ܥܘܡܪܐ ܡܫܡܗܐ (٢)
ܕܡܪܝ ܡܬܝ ܓܒܝܐ ܥܘܡܪܐ ܕܝܠܗ
ܘܫܪܝܪܐ ܗܘ ܕܫܬܐܣܗ (٣) ܡܪܝ ܡܬܝ
ܒܫܢܬ ܫܬܡܐ ܡܢ ܡܘܠܕܗ ܕܡܪܢ .
ܘܝܬܝܒܐ ܥܘܡܪܐ ܐܝܟ ܐܪܝܐ
ܪܒܝܥܐ (٤) . ܐܘ ܐܝܟ ܕܝܕܒܐ (٥) ܕܡܫܩܠ
ܥܝܢܘܗܝ (٦) ܫܕܝܪܬܐ ܥܠ ܦܢܝܬܐ (٧)
ܕܡܕܢܚܐ ܘܡܥܪܒܐ ܐܕܢܚ (٨) ܒܚܘܒܗ ܢܘܗܪܐ

---

(١) شرقي (٢) الدير الشهير (٣) أسسه (٤) كالأسد الرابض (٥) ديدب . رقيب (٦) المرسل بصره (٧) جهات (٨) أشرق . سطع

ܕܐܘܪܚܬܗܘܢ ܚܠܝܨܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ ܘܡܬܚܫܒܝܢ
ܠܡܗ̈ܝܪܐ (١). ܘܐܦ ܗܘ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܚܘܝܢܐ
ܠܫܒ̈ܝܠܐ ܕܫܦܝܪ̈ܢ ܘܡܦܨܝܢܐ ܡܢ ܐܟܠܘ̈ܣܐ
ܕܩܪ̈ܒܐ

ܘܡܢ ܕܡܬܬܒܪ̈ܢ ܠܡܪ̈ܟܒܬܗܘܢ ܘܢܦܠܢ ܒܓܠ̈ܠܐ
ܒܝܡܐ ܟܠܗ ܡܪܝܪܐ ܕܓܪܒܝܐ (٢) ܡܛܥܢܐ
ܘܡܢ ܡܪ̈ܟܒܬܐ ܛܥܝܢܬ ܣܝ̈ܡܬܐ ܝܩܝܪ̈ܬܐ (٣) ܐܘ ܣܝܡܐ
ܕܓܢ̈ܙܐ ܘܕܡܢܝ̈ܢܐ ܗܘܘ ܡܬܚܙܝܢ ܘܡܬܦܠܓܝܢ
ܘܐܦ ܗܘ̈ܐ ܘܡܫܬܘܕܝܢܐ ܕܟܠܢܫ ܗܘܐ
ܠܡܬܦܪܢܣܘ ܒܗ ܒܬܪ ܡܠܟܐ ܕܝܠܗ.

ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܓܘܣܐ (٤) ܘܡܥܫܢܐ
ܠܐܢ̈ܫܐ ܥܢܝ̈ܘܬܐ ܘܡܣܟ̈ܢܐ ܟܠܗܘܢ.
ܘܐܠܝ̈ܨܐ ܪܗܛܝܢ (٥) ܘܠܘܬܗ ܢܩܦܘܢ

(١) المهتدين (٢) شمالي (٣) ذخائر غالية الثمن
(٤) ملجأ. حِمى (٥) المتضايقون يبادرون

ܐܘ ܟܡܐ ܒܣܝܡܐ ܡܠܐܟܝܐ (١) ! ܟܡܐ ܪܒ
ܐܢ̱ܬܝ (٢). ܟܡܐ ܡܝܩܪ ܐܢ̱ܬܝ (٣).

ܟܠܟܝ ܫܘܦܪܐ (٤). ܟܠܟܝ ܒܣܝܡܘܬܐ (٥)
ܟܠܟܝ ܐܣܝܘܬܐ (٦) !

ܫܐܠܬܐ — ܐܝܟܢܐ ܐܬܝܬܘܢ ܠܕܝܪܐ ܘܡܕܝܢ
ܡܟܝܠ ؟ — ܒܥܕܢܐ ܕܡܫܬܪܝܢ ܠܗ ܩܝܛܐ —
ܐܬܝܢ ܡܫܡܫܢ̈ܐ ܐܝܟ ܠܝ ܚܕ — ܡܢܘ ܡܕܝܢ
ܡܟܝܠ — ܡܢܘ ܗܘ ܒܣܘܥܪܢܐ — ܡܢܘ ܚܫܘܒܝܢ
ܕܡܣܥܪܝܢ ܒܣܘܥܪܢܗ (٧) ܠܕܝܪܐ ؟

---

(١) يا لكَ من دير ملاكيّ (٢) ما اعظمك
(٣) ما أكرمك (٤) بهاء . جمال (٥) عذوبة
تنعّم (٦) كلّك شفاء (٧) بزيارة

ܚܳܬܝ اختي

ܚܳܬܝ ܩܰܫܝܫܬܐ (١) ܠܝ ܣܰܓܝܐܐ
ܡܰܠܝܬܠܝ ܣܘܒܥܬܐ ܡܢ ܪܚܡܬܗ (٢)
ܟܠ ܕܐܢܐ ܐܬܝܬ ܘܐܪܚܩܬ ܡܢ ܠܘܬܝ (٣)
ܫܡܫܬܐ ܗܝ ܚܬܝ ܒܕܘܒܪܗ ܫܡܫܬܗ (٤)
ܐܝܟ ܕܪܫܐ ܗܝ ܠܝ ܡܥܝܪܐ (٥)
ܡܚܕܝܐ ܠܝ ܡܒܣܡܐ ܠܝ ܒܚܙܬܗ (٦)
ܗܝ ܡܫܡܫܢܐ ܠܝ ܘܡܛܝܒܐ ܠܝ
ܘܡܕܒܪܐ ܠܝ ܒܒܛܝܠܘܬܗ (٧)
ܘܡܛܝܒܐ ܠܝ ܡܐܟܠܝ ܘܡܫܬܝܝ (٨)

---

(١) أُختي الكُبرى (٢) ملأتني كثيراً من محبتها
(٣) وغابت عني (٤) خدمتها (٥) تُنبهني (٦) تُفرّحني
وتبهجني برؤيتها (٧) بعنايتها (٨) وتُعِدّ لي مَطعمي
ومشربي

ܘܡܕܪܚܐ ܠܝ ܒܒܣܝܡܘܬܗ̇ (١)

ܘܠܒܝܬ ܣܦܪܐ (٢) ܡܘܒܠܐ ܠܝ (٣)

ܘܡܗܦܟܐ ܠܝ ܐܘܦ ܒܗܦܟܬܗ̇ (٤)

ܐܦ ܡܫܥܝܐ ܥܡܝ (٥) ܘܡܓܦܦܐ ܠܝ (٦)

ܘܠܬܪܥܝ ܡܠܦܐ (٧) ܒܚܪܝܦܘܬܗ̇

ܘܡܫܬܥܝܐ ܠܝ ܥܕܡܐ ܕܐܕܡܟ (٨)

ܟܕ ܡܒܣܡܐ ܠܝ ܒܫ̈ܥܝܬܗ̇ (٩)

ܚܠܝܐ ܡܫܡܫܬܐ ܐܝܟ ܡܒܣܡܢܝܬܐ (١٠)

ܡܠܟܬܝ ܡܓܢܢ ܡܢ ܪܚܡܬܗ̇

---

(١) وتُداعبني ببشاشتها (٢) المدرسة (٣) تُوصلني

(٤) وتُرجعني برجوعها (٥) تُلاعبني (٦) تُعانقني

(٧) وتُعلمني درسي (٨) وتُحدّثني حتى أنام (٩) تلذّذني بحكاياتها (١٠) أنيسة . شفوقة

ܫܠܳܡܠܳܟ݂ ـ ܫܠܳܡܳܐ ܠܳܟ݂ ܪܚܡܝ   السلام لك يا صديقي

ܘܥܰܡܳܟ݂ ܡܳܪܝ. ܡܳܪܝܳܐ ܢܒܰܪܟ݂ܳܟ݂   الرب معك . الرب يباركك

ܒܫܰܝܢܳܐ ܘܒܫܰܠܡܳܐ ܐܳܬܺܝܬ   « اهلا وسهلا بك »

ܒܪܺܝܟ݂ ܝܰܘܡܳܟ݂ ܡܳܪܝ   نهارك سعيد يا سيدى

ܝܰܘܡܳܟ݂ ܒܪܺܝܟ݂ ܪܚܡܝ   نهارك سعيد يا صديقي

ܪܰܡܫܳܐ ܛܳܒܳܐ   مساء الخير

ܒܪܺܝܟ݂ ܪܰܡܫܳܟ݂   مساؤك سعيد، ليلتك سعيدة

ܫܝܢ ܡܳܪܝ   مرحبا . أهلا وسهلا يا سيدى

ܦܰܣܶܝ! ܐܳܬܳܐ ܢܘܚ ܥܰܠ ܟܽܘܪܣܝܳܐ   تفضل! استرح على الكرسي

ܐܶܬܡܰܟ݂ ܥܰܠ ܒܶܣܳܕܬܳܐ   إتكي على الوسادة

ܬܰܘܕܝ ܐܘ ܡܫܰܒܰܚ ܐܢܐ ܠܛܰܝܒܘܬܳܟ݂   شكراً . اشكر فضلك

ܐܰܝܟܰܢܳܐ ܐܺܝܬܰܝܟ ـ ܐܺܝܬܰܝܟܘܢ   كيف حالك . حالكم

ܬܘܕܝ ܐܠܐ ܠܡܪܝܐ شكراً للرب

ܛܒ ܣܓܝ حسن جداً

ܚܕܝ ܐܢܐ ܘܦܨܝܚ أنا معافى ومسرور

ܐܗܘܐ ܒܫܠܡ ܐܘ ܕܒܣܡܟ ܐܠܗܐ أكن معافى. متعك الله

ܛܠܝܐ ܐܝܬܐ ܬܘܬܢܐ يا صبي هات الدخان

ܠܝܬ ܠܝ ܥܝܕܐ ܕܐܫܬܐ ليس لي عادة ان أشرب

ܐܝܬܐ ܫܪܒܐ - ܡܪܛܒܬܐ هات شراباً — مرطبات

ܪܚܡ ܐܢܐ ܡܝܐ ܨܠܝܠܐ ܒܠܚܘܕ أحب ماء صافياً فقط

ܓܪܥܬܐ ܕܡܝܐ ܫܦܝܐ - ܩܪܝܪܐ جرعة ماء قراح - بارد

ܡܢ ܙܒܢܐ ܐܪܝܟܐ ܠܐ ܐܝܩܪܬ ܒܣܘܥܪܢܟ من مدة طويلة

ما تشرفت بزيارتك

ܗܘܝܬ ܡܫܬܘܩ ܛܒ ܠܚܙܬܐ ܕܡܝܩܪܘܬܟ كنت مشتاقاً

جداً الى رؤية حضرتك

ܐܦ ܐܢܐ ܡܢܟ ܝܬܝܪ	وأنا بالأكثر
ܫܪܒܬܐ ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝܗܝܢ	كيف حال العائلة
ܒܫܝܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ	انهم بخير
ܡܘܕܝܢ ܠܛܝܒܘܬܟ	يشكرونك
ܟܠ ܨܠܘܬܟ ܡܣܟܝܢ	يرجون دعاءك
ܥܕܢܐ ܐܘܦܝ .	الوقت انقضى.
ܐܦܣ ܠܝ ܕܐܙܠ	(خاطرك)
ܡܫܠܡ ܐܢܐ ܠܟ ܒܫܠܡܐ	اودعك بالسلام
ܦܘܫ ܒܫܠܡܐ	الوداع . مع السلامة
ܐܙܠ ܒܫܠܡܐ ܐܘ ܒܫܝܢܐ ـ	
ܘܒܫܠܡܐ	امض بالسلام
ܗܘܝ ܚܠܝܡ	كن معافى
ܐܙܠ ܒܫܝܢܐ ܛܒܐ ܐܘ	
ܒܫܘܠܡܗ ܕܡܪܢ	اذهب في أمان الله

***

ܪܘܪܗܐ ܓܘܫܡܢܝܐ

الرياضة البدنية

ܪܘܪܗܐ ܓܘܫܡܢܝܐ ܡܚܝܠ ܓܘܫܡܐ ܘܡܥܝܪ ܗܘܢܐ (١) ܘܙܪܥ ܒܢܦܫܬܐ (٢) ܪܚܡܬ ܟܐܢܘܬܐ (٣). ܘܡܠܦ ܠܛܠܝܐ ܟܠ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܘܚܣܝܢܘܬܐ ܘܛܘܟܣܐ (٤)

ܢܦܩܝܢ ܬܠܡܝܕ̈ܐ ܟܠ ܝܘܡ ܠܡܫܚܬܐ

(١) يقوّي البدن : الجسم . وينشّط العقل (٢) يغرس في النفوس (٣) حُبّ العدل (٤) والنظام

ܘܗܘܝܢ ܡܛܠܝܬܐ (١) ܒܐܠܐܪ ܘܗܝܠܐ ܡܗܡܦܩܢܐ ܐܐܪ (٢).
ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܡܢܗܘܢ ܠܙܒܢܝܢ (٣). ܙܒܢܝܢ ܪܕܝܢ ܘܗܠܟܝܢ.
ܘܙܒܢܝܢ ܡܬܬܦܢܝܢ ܐܡ ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ ܘܐܝ̈ܕܝܗܘܢ
ܘܡܬܬܦܢܝܢ (٤) ܒܛܟܣܐ ܫܦܝܪܐ (٥) ܘܙܘ̈ܥܐ
ܫܘ̈ܝܐ (٦) ܐܝܟ ܕܦܪܨܘܦܐ ܚܕ ܐܝܬܝܗܘܢ (٧)

***

تدريب : —

١ـ كيف تحيّي صباحا ـ مساء ـ كيف تشكر محدّثك ـ كيف تودّعه ـ ما فائدة الرياضة البدنية

---

(١) الالعاب الرياضية (٢) طلق الهواء (٣) تارةً يسيرون (٤) ويخفضونها (٥) بنظام بديع (٦) وحركات متفقة (٧) كأنهم شخص واحد

ܙܘ̈ܥܐ ܘܪ̈ܡܙܐ

حركات واشارات (يجب حفظها غيباً)

ܬܐ ܐܢܬ تعال أنت
ܥܘܠ أدخل
ܦܘܩ أخرج
ܗܠܟ سر
ܪܗܛ إجر ، إركض
ܫܠܐ اهدأ

ܬܐܝ ܐܢܬܝ تعالي أنتِ
ܥܘܠܝ أدخلي
ܦܘܩܝ أخرجي
ܗܠܟܝ سيري
ܪܗܛܝ اركضي
ܫܠܝ اهداءي

ܦܢܝ	عُد . إلتفت	ܦܢܝ	عودي. إلتفتي
ܩܪܘܒ	تقدّم	ܩܪܘܒܝ	تقدّمي
ܐܬܪܚܩ	ابتعد	ܐܬܪܚܩܝ	ابتعدي
ܐܪܝܡ	ارفع	ܐܪܝܡܝ	إرفعي
ܐܪܟܢ	اخفض	ܐܪܟܢܝ	اخفضي
ܬܒ	إجلس	ܬܒܝ	إجلسي
ܩܘܡ	قم . قف	ܩܘܡܝ	قومي . قفي
ܐܬܛܝܒ	استعد	ܐܬܛܝܒܝ	استعدي
ܡܬܘܚ	مدّ	ܡܬܘܚܝ	مدّي
ܗܒ	اعط	ܗܒܝ	اعطي
ܚܙܝ	انظر	ܚܙܝ	انظري
ܣܝܡ	ضع	ܣܝܡܝ	ضعي
ܐܙܠ	إذهب	ܐܙܠܝ	إذهبي

٢ـ يختار المعلم افعالاً للأمر غير ما تقدم للمذكر ، ويطلب ان يكتب التلاميذ بازائها للمؤنث . وبالعكس .

ܦܘܪܥܢ ܛܝܒܘܬܐ عرفان الجميل

« ܒܫܡ ܫܪܒܐ ܡܫܘܕܥܐ » ܕܒܡܕܝܢܬܐ
ܕܒܝܪܘܬ ܟܬܝܒܐ ܗܘܐ ܕܣܥܪܬ ܐܢܫܘܬܐ
ܘܪܘܪܒܬܐ(١) ܘܫܘܝܐ ܠܥܘܗܕܢܐ ܛܒܐ ܐܡܝܢܐ(٢).
ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܝܢܐ ܗܝ ܩܐܡܐ ܒܡܟܬܒܢܘܬܐ
ܘܚܘܝܛܘܬܐ(٣) ܘܚܘܫܒܬܐ. ܐ.ܡ.ܣ ܡܟܪܙܢܘܬܐ
ܕܐܝܟ ܡܫܘܕܥܐ ܛܢܢܐ(٤) ܕܒܐ ܡܬܚܫܒܐ ܥܠ
ܗܕܡܐ ܕܟܠܗܘܢ. ܘܡܬܦܪܢܣ(٥) ܒܟܠ ܕܘܟܐ
ܐܝܟܢܐ ܕܒܥܐ(٦) ܐܝܟ ܩܠܐ ܠܟܘܢܫܐ ܟܘܠܐ
ܘܡܛܝܐ ܠܡܣܟܢܐ ܒܝܕ ܡܘܗܒܬܗܘܢ(٧) ܚܕܬܐ
ܒܠܒܢܐ.. ܘܟܠܗܝ ܗܠܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܗܘܘ
ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܬܘܒ ܥܠ ܟܢܘܫܬܐ ܗܝ ܕܡܢ

(١) عمل انساني عظيم (٢) جدير بالذكر الصالح الخالد
(٣) عناية . همة وتبرعات (٤) الغيارى (٥) يعال .
يدبّر باهتمام (٦) يضم نحو (٧) بنفقاتهم السخية

ܐܣܟܘܠܝ ܕܒܗ ܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ ܕܪܫܬ ܒܝܬ
ܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ ܘܦܪܫܬ ܢܩܒܠ ܫܘܒܚܐ
ܡܢ ܡܫܝܚܝܐ ܐܝܟ ܐܡܪ:

ܐܘ ܐܡܐ ܡܪܒܝܬ ܟܠ ܛܠܝܘܬܝ (١)
ܘܐܪܒܝܬ ܢܘܗܪ ܟܠ ܥܠܝܡܘܬܝ (٢)
ܘܗܘܝܬ ܒܝܬ ܓܘܣܐ ܠܛܠܝܘܬܝ (٣)
ܠܐ ܐܛܥܝܟ ܥܕܡܐ ܠܣܝܒܘܬܝ (٤)

ܒܝܘܠܦܢܐ ܫܪܝܪܐ ܪܕܝܬܢܝ (٥)
ܘܒܚܟܡܬܐ ܘܦܪܫܐ ܐܠܦܬܢܝ
ܘܡܢ ܚܘܫܒܐ ܐܘܟܡܐ ܦܨܝܬܢܝ
ܠܐ ܐܛܥܝܟ ܥܕܡܐ ܠܣܝܒܘܬܝ

ܦܬܚܬ ܬܪܥܝ ܠܡܣܟܢܐ
ܘܣܦܩܬ ܣܘܢܩܝ (٦) ܟܠ ܫܢܝܐ

(١) حداثتي (٢) فتوتي (٣) صرت ملاذاً لشبوبيتي
(٤) لا انساك حتى شيخوختي (٥) بالعلوم الصحيحة هذبتني
(٦) كفيت احتياج

ܘܡܝܩܪ ܠܟ ܐܝܟ ܐܒܐ ܘܐܡܐ

ܠܐ ܐܬܒܥܝ ܕܝܢܐ ܠܡܣܟܢܘܬܐ

ܡܟܟܘܬܐ ܘܚܫ̈ܐ ܐܣܬܟܠܝ

ܘܡܢܟ ܦܘܪܥܢܐ ܠܟܠ ܐܣܬܟܠܝ

ܐܫܬܒܩܝ ܘܐܬܦܛܪܝ ܡܢܝ (١)

ܠܐ ܐܬܒܥܝ ܚܘܒܐ ܠܡܣܟܢܘܬܐ

ܡܬܠܐ — ܐܒܐ ܐܣܬܟܠܘܢ ܟܝ ܠܛܠܝܐ

ܡܘܕܥܐ — ܡܢ ܫܬܩܘܗܝ — ܘܐܦܬܘܗܝ — ܕܟܠ

ܕܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܟܠܗܘܢ — ܡܢ ܢܦܫ ܬܘܥܬܗܘ

ܠܒܐ ܕܡܬܪܥܐ ܒܚܣܝܘܬܐ ܗܘܐ — ܐܦܢܐ

ܦܥܝܠ ܡܘܕܐ (٢) ܠܟܠ ܐܢܫܐ — ܢܣܒܐ

ܡܘܕܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܠܡܢ ܕܠܐ ܒܪܝܐ (٣)

تدريب : ١ـ أئت بخمسة أسماء مجموعة للمذكر وخمسة للمؤنث

من هذا الدرس

٢ـ أئت بستة أفعال مختومة بياء ضمير المتكلم

---

(١) سقيتني ماءك (٢) نفي الدين. الواجب (٣) على قدر الامكان

ܐܪܝܐ ܡܠܟܐ ܗܘ ܕܚܝ̈ܘܬܐ — الانسان سيد المخلوقات

ܦܓܥ ܐܪܝܐ
ܒܫܘܢܪܐ(١) ܘܐܡܪ ܠܗ
ܗܟܢܐ ܡܬܚܙܐ ܠܝ
ܡܬܚܙܝܐ ܠܟ
ܕܕܡܐ ܐܢܬ ܠܝ
ܒܐܣܟܡܐ (٢)
ܐܠܐ ܒܪܘܪܒܘܬܐ
ܐܝܬܝܟ (٣) ܙܥܘܪ ܡܢܝ ؟

(١) إلتقى الأسد بالهر (٢) يلوح لي انك تشابهني بالهيئة
(٣) لكنك اصغر حجما .

ܩܳܐܶܡ ܗܳܘ݂ܳܐ: ܡܰܘܟܶܠ ܕܰܡܟܺܝܟ ܗܳܘ݂ܳܐ. ܘܚܰܝܳܐ ܐ̱ܢܳܐ
ܒܰܝܢܳܬ ܒܰܪܢܳܫܳܐ (١). ܐܰܝܟܰܢ ܐ̱ܢܳܐ ܡܶܢ ܩܕܳܡܰܘܗܝ
ܡܒܰܙܚܳܐ ܠܶܗ (٢): ܕܒܰܪܢܳܫܳܐ؟ ܘܗܳܘ ܒܰܪܢܳܫܳܐ؟

ܗܳܢܳܐ — ܒܰܪܢܳܫܳܐ ܐܰܝܟܰܢܳܐ ܗܘ ܡܳܪܳܐ ܕܒܶܪܝܳܬܳܐ.
ܠܳܐ ܗܘ ܫܰܠܺܝܛ ܐܰܢ̱ܬ ܥܠܰܘܗܝ؟

ܗܳܢܳܐ — ܐܳܦ ܐܶܢܳܐ ܐܺܝܬ ܡܰܠܟܘܬܳܐ ܥܰܠ ܟܽܠ؟ (٣)
ܐܰܝܟ ܡܶܢ ܕܫܰܡܥܳܐ ܠܳܟ ܡܫܰܥܒܶܕ ܠܶܗ
ܘܡܰܪܘܬܳܐ؟ (٤) ܐܶܠܳܐ ܡܶܛܽܠ ܐܶܢܳܐ ܠܗ ܐܰܝܟ ܒܰܪܢܳܫܳܐ
ܐܶܢܳܐ ܡܫܰܡܠܶܐ ܘܠܳܐ ܚܙܳܐ ܕܢܶܦܽܘܩ ܠܚܰܘܒܰܐ ܐܰܝܟ
ܚܕܳܐ ܫܥܬܳܐ (٥)

ܘܦܰܪܶܫ ܠܟܽܠ ܡܶܠܬܳܐ: —

---

(١) أعيش في معاشرة الانسان (٢) وهو يستهزئ ساخراً (٣) سواي (٤) يخاصمني في ملكي وسيادتي (٥) لحظة

ܘܐܡܪ ܓܡܠܐ — ܐܪܐ (١) ܗܘܐ ܐܠܗܘܬܗ
ܕܒܪܢܫܐ؟

ܐܡܪ ܣܘܣܝܐ — ܠܐ ܐܡܪ. ܐܠܐ ܗܘܐ ܥܒܕܐ
ܠܐܠܗܘܬܗ.

ܐܡܪ ܬܘܪܐ — ܡܢ ܐܠܗܘܬܗ ܐܘ ܐܢܫ [illegible]
ܐܪܐ ܡܢ ܥܒܕܐ ܘܫܥܒܕܐ ܕܐܠܗܘܬܗ؟

[illegible] — ܐܡܪ [illegible]
ܪܒ ܡܢܢ (٢) [illegible] ܡܫܬܥܒܕ (٣)

(١) هل . لعل (٢) أعظم منّا (٣) يستعبد في

ܠܗ ܡܫܥܒܕܘ. ܘܡܛܥܢܝܢ ܠܝ ܡܘܒܠܐ ܝܩܝܪܐ (١)
ܡܥܒܪܝܢ ܠܝ ܠܦܩܥܬܐ ܡܘܩܕܢܝܬܐ (٢). ܘܚܝܠ
ܣܝܒܪ ܡܣܝܒܪ ܐܢܐ (٣) ܟܠ ܡܕܡ ܘܠܐ
ܡܡܪܚ ܐܢܐ ܕܐܬܒܥ ܙܘܕܩܐ (٤)
ܚܙܝ ܨܘܪܬܐ ܕܝܠܝ ܣܘܣܝܐ :—

ܐܡܪ ܣܘܣܝܐ — ܡܕܒܪܝܢ ܗܘܐ ܐܢܫ̈ܐ ܠܩܪܒܐ

(١) يحملني احمالاً ثقيلة (٢) الصحراء المحرقة (٣) أحتمل
(٤) ولا أتجاسر أن أحتج

ܗܘܪܐ — ܐܘܟܠܐ ܗܘܐ. ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܫܒܝܠܐ ܗܢܐ
ܣܘܣܝܐ. ܠܐ ܚܙܐ ܐܢܬ ܠܗ. ܠܐ ܫܡܥ ܐܢܬ
ܨܗܠܗ ؟ (١)

ܐܘܪܐ — ܫܠܡ (٢) ܫܡܫܐ. ܣܒܪܬ (٣)
ܕܣܢܝܐ ܐܢܬ.

ܫܡܫܐ — ܐܬܒܥܐ ܠܝ ܕܐܬܦܪܥ ܡܢ ܡܪܝܐ
ܕܡܫܥܒܕ ܠܝ ܒܨܒܘܬܗ (٤) ܟܕ ܗܘ ܡܕܡ
ܠܝ (٥) ܟܝ ܢܫܢܩ ܠܝ ܐܟܚܕܐ (٦) ܫܒܩ
ܒܢܝ̈ ܚܐܪ̈ܐ ܟܠܢ. ܘܫܪܝܘ ܠܡܪܗܛ.
ܘܦܪܥ ... ܚܕܐ ܠܬܫܒܘܚܬܗ ܘܡܢ
ܕܚܕܐ ܠܫܘܦܪܗ (٧)

ܐܘܪܐ — ܠܡܢܐ ... ܡܢ ܟܠ ܦܘܪܣ (٨)

(١) صهيله (٢) مرحباً. اهلا وسهلا (٣) ظننتُ
(٤) يسخرنا في شؤونه (٥) ليتهُ يتعبنا (٦) ثمّ
يتركنا احراراً (٧) لنزهته (٨) من كل بدّ

ܒܚܝܠܐ ܕ̱ܝܠܝ ܘܐܚܙܐ ܡܢܘ ܡܥܫܢ ܒܝܢܬܢ ܘܡܫܒܚܐ.
ܐܠܐ ܠܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܚܝܘܬܐ ܐܪܝܐ ܘܡܥܫܢܐ
ܐ̱ܢܐ ܢܣܝܬܗ ܒܚܝܠܝ (١)

ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬ ܣܘܣܦܐ. ܚܙܐ ܬܪܢܓܠܐ:

ܐܡܪ — ܐܘ. ܗܢܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܒܪܢܫܐ. ܗܐ
ܠܐ ܩܢܘܡܗ ܗܘ ܗܘ
ܐܝܬܘܗܝ (٢) . ܒܪܢܫܐ
ܐܚܘܪ ܡܫܟܢܐ (٣) .
ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܪܝܐ ܒܚܡܬܐ
ܒܚܡܬܗ:

ܗܘܐ ܐܘ ܡܪܐ ܕܚܝܘܬܐ ܣܒܪܟ ܘܡܬܚܫܒ ܗܘܝܬ (٤)
ܗܘܐ ܐܘܚܕܢܐ ܗܘܝܬ (٥) ܕܓܢܣܐ ܬܪܢܓܠܐ (٦)

(١) وأجرّب قوّتهُ بقوتي (٢) هو بذاته (٣) مخلوق صغير الحجم (٤) يا سيد الوحوش ظنّك وهمٌ . أو أنت واهم . (٥) نوع (٦) الديك

ܐܪܝܐ — ܗܢܐ ܕܝܠܟ ܐܝܬܘܗܝ ܠܟܠܗ ܢܦܫܗ ؟
ܗܘܐ — ܬܘܪܐ ܐܡܠܟܘܗܝ. ܘܐܝܬܘܗܝ ܕܒܥܒܕܘܗܝ
ܒܥܠܡܗ (١) ܐܡܠܟܘܗܝ.
ܬܘܪܐ — ܟܢ. ܟܢܫ. ܟܢ
ܐܪܝܐ — ܐܢ ܒܥܠܡܝ ܐܘ ܟܢ ܟܢܫ ܟܢ ܐܠܟܘܠ
ܗܘܐ ܗܘܐ ܥܡܟ ܡܫܩܠ ܗܘ ܐܠܟܝ (٢) ܘܡܫܟܚ
ܐܢܐ ܠܟܝ.
ܬܘܪܐ — ܐܡܪܐ ܡܫܩܠܐ ܐܢܬ (٣) ܟܠܗ
ܡܫܟܠܐ ܐܦܠܐ. ܟܝ ܟܢܫܐ ܟܢ ܢܦܫܐ ܡܢܐ
ܠܦܘܪܥܢܐ (٤) ܗܢܐ . ܗܘ ܕܝܢ ܡܢ ܚܣܐ ܠܟܝ.
ܘܡܫܬܡܢ (٥) ܠܟ. ܟܝ ܕܟܣ ܘܐܟܠ ܠܟܝ.
ܐܘܠܐ ܠܟܠܗ ܐܢܐ ܕܐܦܝܣ ܟܢܫ (٦) ܘܐܡܪܝܢ
ܠܐ ܟܠܐ ܕܢܦܫ ܐܢܐ ܠܟܠܗ ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܟܢ

(١) عرفه (٢) افترسك (٣) قسو (٤) يستحق هذا الجزاء (٥) يعلف . يسمّن (٦) سأفتك به

ܡܥܟܫܐ (١) ܕܢܩܡܬܐ

ܘܐܬܐ ܬܘܪܢܝܠܐ ܠܒܘܪܚܗ. ܗܘܐ ܒܪܢܫܐ

ܐܢܫܝܐ —

ܗܐ — ܦܓܥܐ ܬܡܝܗܐ (٢)

ܗܐ ܗܘ ܒܪܢܫܐ!

ܘܒܥܓܠܐ ܗܓܡ (٣) ܠܘܩܒܠܗ

ܐܘܡܐ ܘܐܡܪ:

ܐܢܬ ܐܝܬܝܟ ܒܪܢܫܐ؟

ܒܪܢܫܐ ܗܦܟ ܢܡܠܠܟ (٤):

ܐܝܢ.

ܐܘܡܐ — ܐܢܬ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ

ܓܘܫܡܢ ܡܫܡܠܝܐ. ܐܢܬ

ܡܫܘܚܬܐ ܐܟܘܬܢ. ܘܡܫܡܫ

ܐܢܬ ܠܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ.

---

(١) يكف عن استبعاد (٢) صدفة عجيبة (٣) انقض. هجم (٤) يحاوره

ܘܡܛܠ ܐܢܬ ܐܘ ܡܠܟܐ ܐܢܬ ܠܥܡܟ. ܐܢܐ ܐܢܐ
ܪܥܝܐ ܕܥܡܟ. ܘܟܠ ܪܥܝܐ ܡܫܬܐܠ ܥܠ
ܡܪ̈ܥܝܬܗ(١). ܟܕܐ ܐܢܐ ܘܚܝܠܐ
ܕܐܢܬܘܢ (٢) ܡܢܝ. ܦܘܩ ܠܟ ܠܒܪܐ (٣)
ܘܐܬܛܝܒ ܠܩܪܒܐ (٤)

ܦܪܝܫܐ — ܐܘ ܡܠܟܐ ܕܚܝ̈ܘܬܐ. ܐܝܟܘ ܗܘܢܟ
ܘܡܕܒܪܢܘܬܟ (٥). ܙܒܢܐ ܐܢܬ ܕܐܡܪܬ ܠܢ ܟܕ
ܡܚܒܠ ܠܟ ܗܘܝ ܠܗܢ ؟

ܐܪܝܐ — ܘܡܢܐ ܗܘ ܚܒܠܝ ؟

ܦܪܝܫܐ — ܡܚܒܠ ܐܢܬ «ܠܐ ܚܟܝܡܐ» (٦)
ܘܡܚܒܠܘ ܒܚܝܠܐ. ܐܝܢܘ ܕܡܫܬܪܐ ܐܢܐ
ܠܟܘܢ ܒܚܒܪܘܬܐ. ܘܐܢܐ ܐܢܬ ܠܝ. ܐܦܢ
ܟܠܗ ܟܠܒܐ ܩܕܡ ܠܟ (٧). ܟܠ ܕܐܡܪܬ

(١) مسئول عن رعيته (٢) أنتم (٣) الميدان
(٤) استعد للقتال (٥) اين عقلك وتدبيرك (٦) الذكاء (٧) بعينك

ܟܡ ܐܢܐ ܕܫܠܝܚ ܐܢܐ ܡܢ ܙܝܢܐ (١).

ܐܪܝܐ — ܡܟܝܠ ܐܢܬ ܕܐܡܪܬ ܫܠܝܚܐ ܗܘܝܬ. ܗܐ ܡܣܟܐ ܐܢܐ ܘܡܣܬܟܐ ܐܢܐ ܠܟ (٢) ܗܘܦܐ ܚܒܪܐ ܕܐܘܦܣܝ.

ܬܥܠܐ — ܚܙܝ... ܕܫܠܝܚ ܐܢܐ ܕܠܐ ܙܝܢ ܐܝܟ ܐܢܐ ܚܙܝ. ܐܝܟ ܡܢ ܗܕܐ.

ܐܪܝܐ — ܐܝܟܢܐ ܐܚܙܐ ܡܢ ܕܒܥܝܬ ܕܠܐ ܕܫܠܝܚ ܐܢܐ ܡܢܟ.

ܬܥܠܐ — ܠܐ ܡܗܝܡܢ ܐܢܐ (٣) ܡܫܟܚܬ ܗܘܝܬ ܕܠܐ ܐܣܪ ܐܢܬ ܢܦܫܟ ܒܚܒܠܐ ܐܠܐ ܐܣܘܪ ܐܢܬ ܠܟ (٤)، ܘܡܗܝܡܢ ܐܢܐ ܕܫܠܝܚ ܐܢܬ ܗܘ.

ܐܪܝܐ — ܢܩܒܠ ܐܢܐ ܫܪܛܐ (٥) ܗܐ ܒܚܒܠܐ

(١) أعزل من السلاح (٢) وها أنا ماكث بانتظارك (٣) لا أصدق (٤) اربط أنت نفسك (٥) الشرط

ܐܙܕܗܪ ܕܠܐ ܬܘܚܪ ܐܘ ܠܐ ܬܗܦܘܟ (١)
ܘܢܦܩ ܒܪܢܫܐ ܚܒܠܐ ܘܐܣܪܗ ܠܐܪܝܐ ܒܚܒܠ
ܐܚܝܕܐ ܐܘ ܚܝܠܬܢܐܝܬ (٢) ܘܗܘܐ ܡܚܒܛ ܥܠ ܚܘܛܪܐ
ܥܒܝܛܐ (٣) ܘܐܟܦܐ:
ܒܪܢܫܐ - ܗܘܐ ܐܠܦ ܢܨܚܬ (٤) ܗܘܐ
ܘܩܡ ܗܢܐ « ܚܘܫܒܐ ». ܐܝܟ ܠܘ ܟܠ ܥܒܝܕ
ܘܐܦܝܟ ܐܘ ܕܠܒ ܥܠܝܗ (٥) ؟ ܘܡܚܐ ܥܠܝܗ
ܥܠ ܐܪܝܐ ܡܚܘܬܐ (٦) . ܘܐܪܝܐ ܢܗܡ
ܢܗܡܐ ܐܝܟ (٧)
ܘܐܦܩ (٨) ܒܪܢܫܐ ܘܩܡ ܠܗ ܘܠܗ ܗܘܟܡ (٩)
ܗܘ ܟܠܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ : ܒܪܢܫܐ ܥܒܕܗ ܗܘ

(١) إحذر أن تبطيء أو لا تعود (٢) شداً محكماً (٣) عصا غليظة (٤) حضرت قوتي (٥) أشد منه وأحسن
(٦) وطفق ينهال على الأسد بالضربات (٧) يزأر زئيراً شديداً
(٨) وأردف (٩) كن عارفاً واحفظ جيداً

ܘܕܰܒܪܳܐ . ܘܐܰܦܩܶܗ ܘܗܽܘ ܥܳܪܶܩ ܐܶܬܟܠܶܒܘܗܝ
ܥܰܕܰܡܳܐ ܠܐܽܘܪܥܳܐ (١) ܐܘ ܡܰܟܢܫܳܐ ܕܒܢ̈ܝܢܳܫܳܐ .
ܘܫܰܠܶܡ ܥܡܗܘܢ (٢) .

ܫܘ̈ܐܠܐ — ماذا قال الهر للأسد عن الانسان ـ ماذا قال الجمل ـ الحصان ـ الديك ـ وما قال الانسان للأسد حين هجم عليه ـ ما هو سلاح الانسان ـ كيف استطاع ان يربط الأسد ـ ثم ماذا فعل به ـ ماذا قال له اخيراً ؟

تدريب : ١ـ أعد الكلمات التالية الى اصلها قبل اتصالها بالضمير (مثلا ܪܫܝ — ܪܫܐ الخ) : ܪܫܗ ܦܘܡܗ ܢܚܝܪܗ ܗܘܝ ܦܘܡܐ ܡܢܚܪܘܗܝ ܡܪܟܒܗ ـ

٢ـ اعط معاني ما يأتي واجعلها للمتكلم ثم للمخاطب (مثلا من ܡܩܛܠ : ܡܩܛܠ ܐܢܐ . ܡܩܛܠ ܐܢܬ) : ܡܩܛܠ ܡܕܟܪ ܡܫܟܚ ܡܩܪܒ ܡܠܦܐ ܡܠܒܫ ܡܦܩܐ

٣ـ يختار المعلم كلمات سريانية من الدرس ويسائل التلاميذ كتابتها مع ترجمتها على اللوح

---

(١) قال اللقاء   (٢) والوداع

ܐܬܘ ܬܠܡܝ̈ܕܐ حضر التلاميذ

ܥܠ ܡܠܦܢܐ ܘܫܐܠ ܒܫܠܡܗܘܢ دخل الاستاذ وحياهم

ܨܦܪܟܘܢ ܒܪܝܟ ܚܒܝ̈ܒܝ نهاركم سعيد يا أعزائي

ܒܪܝܟ ܨܦܪܟ ܡܪܝ نهارك سعيد يا سيدي

ܐܩܪܝ ܦܢܩܝܬܐ ܕܫܡܗ̈ܐ قرئ سجل الاسماء

ܡܢܘ ܕܪܫܐ ܩܕܡܝܐ ؟ ما هو الدرس الأول ؟

ܡܫܘܚܬ ܐܪܥܐ . ܡܟܬܒܢܘܬܐ التاريخ . الهندسة

ܡܟܬܒܢܘܬ ܐܬܪ̈ܘܬܐ . ܘܡܢܝܢܐ الجغرافية . الحساب

ܩܪܝܢܐ ܥܪܒܝܐ . ܣܘܪܝܝܐ القراءة العربية . السريانية

ܡܛܝܒܝܢ ܗܘ ܦܘܠܚܢܝܟܘܢ هل حضرتم واجباتكم ؟

ܐܝܢ ܡܪܝ ܟܠܢ ܡܛܝܒܝܢ ܐܢܚܢ نعم ياسيدي.كلنا هيأناها

ܐܘ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܚܦܝ̈ܛܐ نعم ايها الطلبة المجتهدون

ܦܬܚ ܦܐܬܐ ܕܥܣܪ افتح الصفحة العاشرة

ܩܪܝ ܫܦܝܪ اقرأ جيداً

ܐܦ ܐܬܢܝܗ̇ ܐܚܪܬܐ   أعد مرة اخرى .

ܩܪܝ ܠܡܠܬܐ ܬܢܝܢܘܬ   اقرأ الكلمة ثانية

ܢܝܚܐܝܬ . ܦܪܝܫܐܝܬ   على مهل . بوضوح

ܡܢܘ ܦܘܫܩܐ ܕܗܕܐ ܡܠܬܐ ؟ ما معنى هذه الكلمة ؟

ܡܪܝ ܠܐ ܐܣܬܟܠܬ   سيدي لم أفهم

ܗܒ ܠܝ ܩܢܝܐ   اعطني قلماً

ܗܐ ܩܢܝܐ ܕܕܝܘܬܐ   هوذا قلم حبر

ܩܢܝܐ ܕܐܒܪܐ ܣܘܡܩܐ . ܝܘܪ   قلم رصاص احمر . اخضر

ܙܪܩܐ . ܐܘܟܡܐ   ازرق . اسود

ܓܪܘܕ ܗܢܐ ܩܢܝܐ   إبرِ هذا القلم

ܓܪܘܕܬܐ ܐܒܝܕܐ   المبراة ضاعت

ܠܘܬ ܠܘܚܐ   اذهب الى اللوح

ܫܘܦ ܟܬܒܬܐ ܒܡܫܘܝܢܝܬܐ   امحُ الكتابة بالممسحة

ܣܒ ܠܓܘܦܣܐ ܘܟܬܘܒ   خذ الطباشير واكتب

ܪܫ ܚܟܡܬܐ ܕܚܠܬܗ ܕܐܠܗܐ   راس الحكمة مخافة الله

ܬܠܡܝܕܐ ܢܟܦܐ تلميذ نظيف

ܫܡܗ ܕܬܠܡܝܕܐ ܢܟܦܐ ܐܠܝܫܘܥ. ܘܡܛܠ ܕܗܘܐ ܗܘ ܚܠܝܡ ܒܦܓܪܗ ܘܓܢܒܪܐ (١) ܟܠ ܝܘܡ ܡܬܬܥܝܪ ܡܢ ܫܢܬܗ ܒܨܦܪܐ (٢) ܘܡܫܝܓ ܦܘܡܗ ܘܐܝܕܘܗܝ ܒܡܝܐ ܫܚܝܢܐ ܘܒܨܘܒܢܐ ܘܡܣܪܩ ܣܥܪܗ ܘܠܒܫ ܠܒܘܫܐ ܢܟܦܐ ܘܐܙܠ ܠܒܝܬ ܣܦܪܐ.

ܘܐܦ ܥܒܕ ܒܢܟܝܦܘܬܐ ܫܢܘܗܝ ܒܦܫܘܛܐ (٣) ܡܫܝܓ ܠܗܘܢ ܡܢ ܟܠ ܛܢܦܘܬܐ (٤) ܕܠܐ ܢܣܩ ܡܢܗܘܢ ܪܝܚܐ ܣܪܝܐ (٥) ܒܦܘܡܗ.

(١) قوي البدن وشجاع   (٢) مبكراً   (٣) بالفرشاة

(٤) ينظفها من الفضلات   (٥) رائحة كريهة

ܡܘܠܕܐ. ܘܡܬܝܠܐ ܗܘܐ ܒܟܠܙܒܢ ܥܠܘܗܝ
ܐܣܝܘܬܐ ܚܠܝܡܬܐ ܚܘܪܬܐ (١)

ܙܒܢ ܚܕ (٢) ܣܥܪܗ ܗܘ ܐܣܝܐ ܘ
ܐܡܪ ܠܗ:

ܚܙܐ ܐܢܐ ܠܟ ܒܪܝ ܕܒܚܠܝܡܘܬܐ ܐܝܬܝܟ.
ܘܒܥܒܕܝ ܚܝܠܐ ܘܙܪܝܙܘܬܐ ܣܓܝܐܬܐ (٣) ܘܐܢܐ
ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܐܢܬ ܩܠܝܠ (٤) ܒܡܗܠܟܐ ܘܠܐ
ܦܪܘܩ ܡܢܟ ܠܡܘܬܐ ܡܢܐ ܗܝ ܕܢܬܠ ܠܟܠܗ؟
ܕܥܘܟܒܐ ܕܠܝܬ ܠܟ ܒܗ ܒܡܢܗܝܪܘܬܐ (٥)
ܒܗܘܠܟܐ. ܘܠܐ ܠܟܠܗ ܐܢܫܐ ܡܛܠܡܢܐ (٦)
ܒܡܫܚܐ ܐܘ ܠܡܪܐ ܐܝܟ ܒܘܣܪܐ (٧)

ܘܩܝܡ ܠܟ ܡܠܬܐ ܕܡܢ ܕܢܦܫܗ ܡܢ
ܠܡܬܪܐ ܗܘ ܒܚܠܝܡܘܬܐ ܘܢܡܬܚܝ ܐܝܟ ܚܠܝܡܐ
ܐܬܒܝܢ (٨) ܠܗ

---

(١) صحيحة بيضاء (٢) زاره مرة (٣) نشاطك شديد
(٤) خفيف (٥) إهمالك (٦) يضعف (٧) يصادمه مرض (٨) أفتدي

ܡܦܩܘܢ — ܗܘ ܕܡܐܟܘܠܬܐ ܘܫܬܝܐ ܕܚܝܝܢ (١)
ܐܝܬܝܗܘܢ : ܐܐܪ ܘܡܝܐ ܘܡܐܟܘܠܬܐ.
ܡܛܠ ܗܢܐ ܘܐܠܐ ܢܬܪ ܘܐܦ ܢܦܩܘܢ ܦܐܪ̈ܐ
ܘܡܚܘܐ ܐܢܐ (٢) ܠܗܝܢ :

ܦܐܪ̈ܐ ܚܘܠܡܢܝ̈ܐ فوائد صحية

ܐ — ܢܫܘܡ ܐܐܪ ܕܟܝܐ (٣) ܕܚܘܠܡܢܐ ܡܫܘܚܐ.
ܘܐܪܚܩ ܡܢ ܐܐܪ ܡܣܪܝܐ ، ܕܒܪܘܚܐ ܡܝܬܐ
ܒ — ܦܠܘܚ ܒܐܬܪܐ ܕܕܘܪܐ ، ܢܫܘܡ ܡܢܚܝܪ ܐܐܪ
ܕܐܠܩܟܠ ܦܫܝܛܐ ، ܘܬܒܥܘ ܠ
ܡܠܘܫܐ ܡܢ ܠܒܪ ܐܐܪ ܚܝܐ ܢܫܝܡܐ

(١) اعلم ان مواد حياتنا (٢) أبيّنها (٣) أستنشق الهواء النقي.

ܘ — ܐܣܚܝ ܐܝ̈ܕܝܟ ܘܦܪ̈ܨܘܦܝܟ ܘܐܨܒ̈ܥܝܟ
ܘܩܕܠܟ ܒܣܦܘܢܐ ܘܕܪ̈ܥܝܟ ܒܡ̈ܝܐ
ܩܪ̈ܝܪܐ . ܘܫܘܦ (١) ܫܢ̈ܝܟ ܒܟܠ
ܝܘܡ ܨܦܪܐ.

ܙ — ܟܕ ܡܫܬܘܕܥ ܡܕܡ ܐܢܬ ܚܣܝܐ
ܠܐ ܬܗܦܘܟ (٢) ܡܢ ܩܕܡ ܘܠܐ ܬܬܚܙܐ ܟܕ
ܦܓܥ (٣) . ܘܟܕ ܐܝܬܝܟ ܕܥܪܩ (٤) ܠܐ
ܠܐ ܬܫܬܐ ܟܣܐ ܐܟܠܐ ܕܩܪܝܪܐ

ܚ — ܐܫܬܝ ܡ̈ܝܐ ܡܒܫܠܐ (٥)

ܛ — ܠܐ ܬܐܟܘܠ ܠܚܡܐ ܕܥܡܠܐ ܒܠܐ
ܡܠܥܣܐ . ܘܠܐ ܬܐܟܘܠ ܝܬܝܪ ܡܢ
ܣܘܦܩܢܟ.

ܝ — ܐܟܘܠ ܣܘܦܩܢܟ (٦) ܘܟܕ ܡܬܢܝܚ ܐܢܬ

(١) افرك . نظف (٢) ارتد (٣) يصادمك . يهاجمك
(٤) عرقاناً (٥) ماءً معقماً (٦) كفاياتك

ܒܫܦܝܠܐ ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܣܒܥ ܡܢ ܡܐܟܘܠܬܐ.

ܚ ـ ܠܐ ܬܐܟܘܠ ܒܣܘܪܗܒܐ. ܘܬܒܠܘܥ ܗܘ ܘ
ܒܬܪܥܘܬܐ (١) ܘܡܛܠ ܠܐ ܡܬܝܗܒܢܝܬܐ (٢)

ܛ ـ ܥܒܕ (٣) ܢܦܫܟ ܕܬܐܟܘܠ ܡܢ ܡܐܟܘ̈ܠܬܐ
ܕܡܬܩܪܒܢ ܠܟ ܘܐܦ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܠܐ
ܢܣܥܘܪ ܠܟ.

ܝ ـ ܠܐ ܬܐܟܘܠ ܟܕ ܟܦܢ ܐܢܬ ܐܘ ܨܗܝ.

ܝܐ ١١ـ ܐܟܘܠ ܒܐܘܩܛܐ ܝܕܝܥܬܐ (٤)
ܘܠܐ ܬܐܟܘܠ ܡܐܟܘܠܬܐ ܒܬܪ ܡܐܟܘܠܬܐ.

ܝܒ ١٢ـ ܐܬܡܣܟ «٥» ܒܟܠ ܙܒܢ ܦܘܫܝܐ ܦܫܝܛܐ.
ܘܫܥܝܐ ܕܚܫܚܢ (٦)

ܝܓ ١٣ـ ܗܘܝܬ ܡܬܩܢ ܠܥܠ (٧) ܟܕ ܡܗܠܟ ܐܢܬ.
ܟܕ ܪܫܟ ܙܩܝܦ «٨» ܘܚܕܝܟ ܦܫܝܛ (٩)

---

(١) معيب في الادب (٢) يضر المعدة (٣) عوّد
(٤) في اوقات معينة «٥» واظب. داوم «٦» اللعب المناسب
(٧) معتدلة . منتصبة «٨» مرفوع «٩» صدرك ممدود. مبسوط

ܝܕ ١٤ - ܐܬܪܚܩ ܡܢ ܫܬܝܐ ܕܬܘܬܢܐ (١) . ܘܥܪܘܩ
ܡܢ ܫܟܪܐ (٢)

ܝܗ ١٥ - ܙܗܝܪ ܒܕܟܝܘܬܐ (٣) ܕܓܘܫܡܟ ܘܕܡܐܢܝܟ
ܘܕܒܝܬܟ . ܘܡܛܠ ܕܒܟܠܗ ܗܢܐ (٤) ܕܟܠ
ܡܐ ܕܡܬܝܗܒ ܠܟ . ܕܟܝܘܬܐ ܡܬܚܫܒܐ
ܡܠܐܟܘܬܐ ܘܡܫܟܚܐ . ܐܦ ܕܝܢ
ܠܟ ܐܢܬ ܡܟܝܠ . ܠܟܝܢ ܡܢ ܕܟܝܘܬܐ ܕܟܠ
ܐܬܪܐ ، ܬܬܫܦܟ ܠܟ ܚܠܝܡܘܬܐ
ܡܢܗ ܘܠܐ ܡܫܘܚܬܐ (٥)

تدريب ١- ضع كلمة مناسبة مكان النقط :

ܙܗܝܪ ܒܕܟܝܘܬܐ ܕ.. ܠܐ ܬܬܠ ܥܠܬܐ ܠܟܘܪܗܢܐ..

(١) ابتعد عن شرب الدخان (٢) اهرب من المسكر
(٣) اعتن بنظافة (٤) وجملة القول (٥) تسكب
عليك الصحة منهُ بغير حد

ܢܦܫܟܘܢ ܘܡܫܡܠܐ ܐܣܟܡܘܗܝ . . ܐܬܪܥܐ ܗܝ ܐܦ ...

ܠܐ ܠܗܘܐ ... ܠܐ ܠܐܦܠ ...

٢ـ ضع كلمة من الكلمات الآتية فى المكان المناسب :

ܐܠܥܘܡ ܐܠܐܩܘ ܐܡܢܝ ܐܡܠܐ

ܡܫܚ.

٣ـ تفسير بعض كلمات ينتقيها الاستاذ من الدرس

وايضاح بعض الفوائد الصحية مما تقدم

ܡܘܬܒܐ ܚܡܫܐ

ܡܟܬܒܐ ܟܬܒܝ ܒܫܝܢ
« ܐܪܡܝܐ »
ܗܘ ܠܡܘܟܠܐ ܡܟܬܒܢܬ
ܡܘܟܢܐ «١» ܘܙܘܙܡܐ

...ܗܘ ܙܘܙܡܐ
...ܢܐ ܫܡܫܐ «٢» ܟܐܪܝܡ ܐܠܡܟܬܒ
...ܡܫܡܬܐ «٣» ܟܬܒܐ ܘܡܝܬܐ «٤» ܟܐܪܝܢ
...ܬ «٥»

...ܘܦܘ(٦) ܡܢܫܐ ܠܟܬܒܬܐ ܐܬܟܬܒ.
...ܠ ܠܟܬܒܘܬܝ ܡܫܟܚ ܐܢܐ .
...ܕܝܢ ܟܡܫܡܫܐ ܗܘ ܠܐ ܛܥܐ ܐܢܐ
...ܫܡܫܐ ܘܐܡܝܢ ܕܠܟܘܢ ، ܟܬܒܐ
...(٧)

...ܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܟܝ ܟܡܫܡܫܐ *

...ت النهاية اليوم (٢) القراءة السهلة (٣) الترجمة
...ر الامكان (٥) تدرّجت (٦) اضافة (٧) اذكره

تصحيح اغلاط مطبعية

صفحة	خطأ	صواب
١٣	ܡܲܚܠܵܐ	ܡܚܠܵܐ
٢١	ܘܐܦܐ	ܘܐܦ̈ܐ
٢٢	ܒܥܘܪܐ	ܒܥܘܪܐ
٢٢	ܪܘܡܝ	ܪܘܡܝܐ
٣٢	ܕܠܐ ܕܥܒܕ	ܕܠܐ ܕܥܒܕ
٣٥	ܟܠܗ	ܟܠܗ
٦٣	ܘܥܒܕ ܚܝܠܐ	ܘܥܒܕ ܚܝܠܐ
٧٤	ܦܬܚܝ	ܦܬܘܚܝ
٧٥	ܘܐܬܩܘܡܘ ܡܠܐ(١)	(١) ܘܐܬܩܘܡܘ ܡܠܐ
٨٦	ܠܐܒܘܢܐ	«ܐܒܘܢܐ»

ووردت العين موضع اللامذ لمماثلتها او لانثـــلام اللامذ وذلك في صفحة ١٧ و ١٩ و ٢٥ و ٤٤ و ٤٨ و ٨٨ ولم تظهر نقطتا الجمع فى وجه ١٩ و ٢٢ و ٧٥

٢١ج

ܩܪ̈ܝܢܐ ܣܘܪ̈ܝܝܐ

دروس القراءة السريانية

الجزء الثاني

تأليف

نعمة الله دنو

(مطبعة ام الربيعين * الموصل)

١٩٣٩م